SONY

3-858-048-**21**(1)

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi **F**

Manual de instrucciones **E**

DHC-MD5

©1996 by Sony Corporation

DHCMD5.3-858-048-21.FS

AVERTISSEMENT

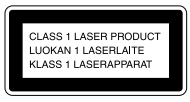
Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Ne pas installer l'appareil dans une espace confiné, comme dans une bibliothèque ou un placard mural.

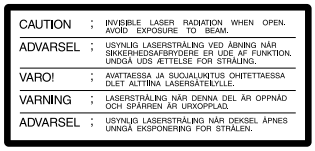
Dolby Laboratories Licensing Corporation autorise une license d'exploitation de ses brevets d'invention américains et étrangers.

Le composant à laser de cet appareil est susceptible d'émettre des radiations dépassant la limite des appareils de Classe 1.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.

Cette étiquette se trouve dans l'appareil.


CAUTION ; INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDS ÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! ; AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
VARNING ; LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR OPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

DHCMD5 3-858-048-21 (1)F

Table des matières

Préparatifs

Etape 1: Raccordement de la chaîne 4
Etape 2: Réglage de l'heure 5
Etape 3: Préréglage des stations de radio 6
Raccordement d'appareils AV en option et d'antennes extérieures 7

Opérations de base

Lecture d'un CD 9
Enregistrement d'un CD 10
Lecture d'un MD 12
Ecoute de la radio 13
Enregistrement d'une émission de radio 14

Le lecteur CD

Affichage d'informations 15
Répétition des plages de CD 15
Lecture au hasard des plages de CD . 16
Programmation de plages de CD 17
Répétition d'un passage d'un CD 18
Titrage d'un CD 19

La platine MD

– Lecture

Affichage d'informations 20
Répétition des plages d'un MD 21
Lecture au hasard des plages d'un MD 22
Programmation de plages d'un MD .. 22

– Enregistrement/Montage

Avant d'enregistrer 23
Enregistrement manuel d'un MD 24
Inscription des numéros de plages 25
Effacement d'un enregistrement 27
Déplacement de plages enregistrées . 29
Division de plages enregistrées 30
Combinaison de plages enregistrées . 31
Titrage d'un MD 32

Réglage du son

Réglage du son 33
Sélection d'un préréglage sonore 34

Autres caractéristiques

Titrage d'une station préréglée 34
Pour s'endormir en musique 35
Pour se réveiller en musique 36
Enregistrement programmé de la radio 37

Informations complémentaires

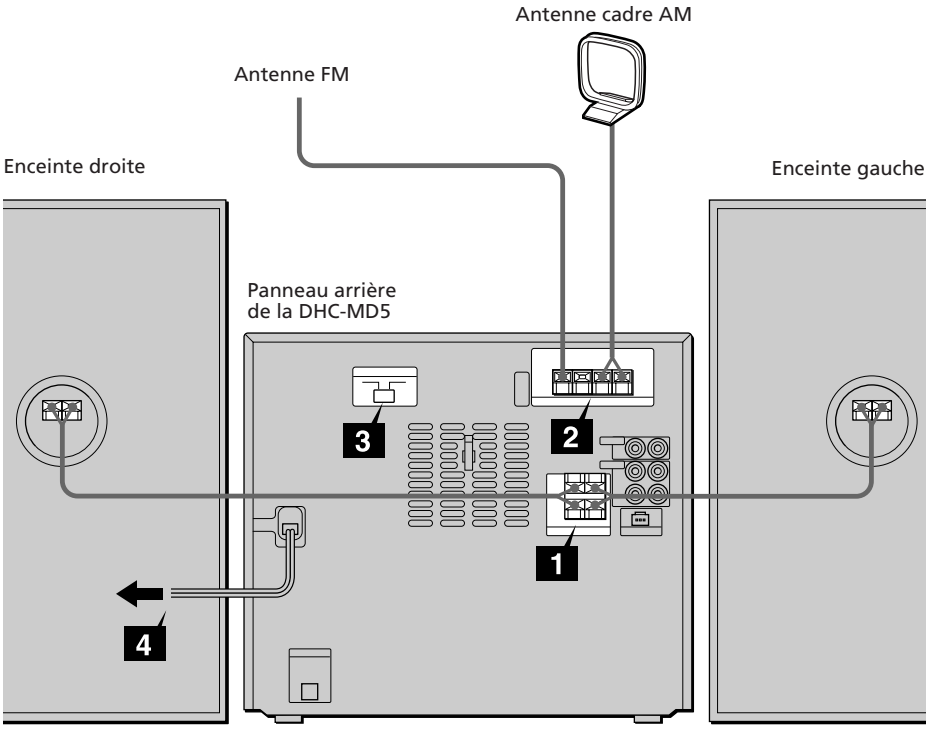
Précautions 39
Limites du système MiniDisc 40
Guide de dépannage 42
Spécifications 44
Index 46

F

DHCMD5 3-858-048-21 (1)F

Etape 1: Raccordement de la chaîne

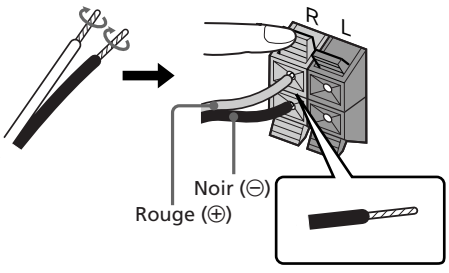
Effectuez les opérations **1** et **2** pour raccorder la chaîne en utilisant les cordons de liaison et les accessoires fournis. Pour terminer l'installation, effectuez aussi les étapes 3 et 4.



1 Raccordez les enceintes.

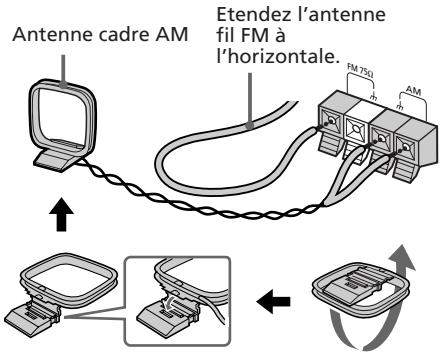
Raccordez les cordons d'enceintes aux prises SPEAKER de même couleur.

Eloignez le plus possible les cordons d'enceintes des antennes pour éviter qu'ils ne captent du bruit.

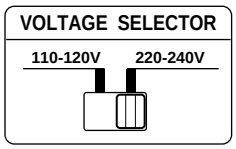


2 Raccordez les antennes FM et AM.

Préparez l'antenne cadre AM, puis branchez-la.

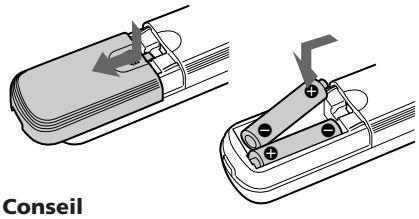


3 Réglez VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension locale.



4 Branchez le cordon secteur sur une prise murale.
Si la fiche de l'appareil ne rentre pas dans la prise, enlevez l'adaptateur fourni de la prise.

Insérez deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

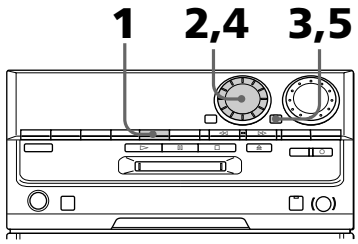
Normalement les piles durent environ six mois. Quand la télécommande ne fonctionne plus, remplacez toutes les piles par des neuves.

Remarque

Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte et à la corrosion qu'elle provoque.

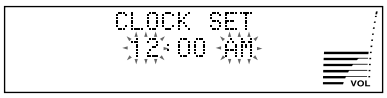
Etape 2: Réglage de l'heure

Vous devez mettre l'horloge à l'heure pour utiliser les fonctions de la minuterie.



1 Appuyez sur TIMER SET.

2 Tournez la molette MULTI JOG et réglez l'heure.



3 Appuyez sur ENTER/YES.

4 Tournez la molette MULTI JOG et réglez les minutes.

5 Appuyez sur ENTER/YES.
L'horloge fonctionne.

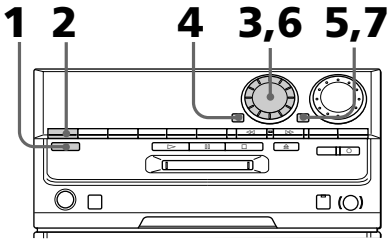
Pour changer l'heure

1 Appuyez sur TIMER SET.
2 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "CLOCK SET?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
3 Répétez les étapes 2 à 5.

DHCMD5 3-858-048-21 (1)F

Etape 3: Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler 40 stations, 20 FM, 10 PO et 10 OC. Pour le modèle tourisme, vous pouvez prérégler jusqu'à 30 stations, 20 pour la gamme FM et 10 pour la gamme AM.



1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse dans l'afficheur.

A chaque pression sur la touche, la gamme change comme suit:

Modèle tourisme:
FM →AM

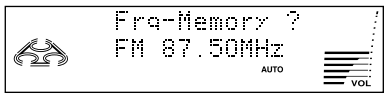
Autres modèles:
FM → MW → SW

2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse.

3 Tournez la molette MULTI JOG.

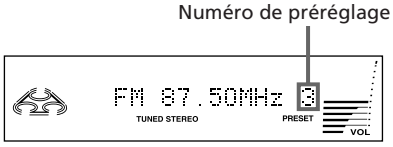
L'indication de la fréquence change et le balayage s'arrête quand une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (pour un programme stéréo) apparaissent.

4 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "Frq-Memory?" apparaisse.



5 Appuyez sur ENTER/YES.

6 Tournez la molette et sélectionnez le numéro de préréglage souhaité.



7 Appuyez sur ENTER/YES.

La station est mémorisée.

8 Refaites les opérations 1 à 7 pour prérégler d'autres stations.

Pour accorder une station dont le signal est faible

Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" apparaisse à l'étape 2, puis tournez la molette MULTI JOG pour accorder la station.

Pour changer le numéro de préréglage

Recommencez à partir de l'étape 1.

Pour changer l'intervalle d'accord PO (AM) (sauf modèle pour le Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord PO (AM) a été préréglé en usine sur 9 kHz (10 kHz dans certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord PO (AM), commencez par accorder une station PO (AM), puis mettez l'appareil hors tension. Tout en maintenant la touche ENTER/YES enfoncée, remettez l'appareil sous tension. Lorsque vous changez l'intervalle, toutes les stations PO (AM) préréglées s'effacent. Pour réinitialiser l'intervalle, recommencez la procédure.

Conseil

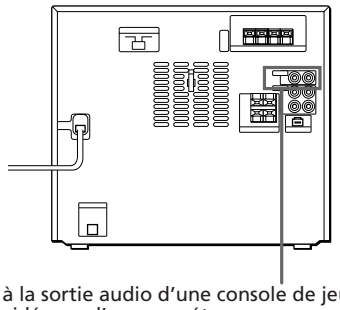
Les stations préréglées restent mémorisées pendant une semaine même si vous débranchez le cordon secteur ou si une panne de courant se produit.

Raccordement d'appareils AV vidéo en option et d'antennes extérieures

Pour compléter la chaîne vous pouvez raccorder des appareils disponibles en option. Pour utiliser ces appareils, consultez leurs modes d'emploi respectifs.

Raccordement d'une console de jeu vidéo ou d'un magnétoscope

Faites correspondre les couleurs des prises et des fiches.



Pour écouter le son d'un magnétoscope

Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse.

Pour écouter le son d'une console de jeu vidéo

Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "GAME" apparaisse.

Quand "VIDEO" apparaît après une pression sur FUNCTION, affichez "GAME" en procédant comme suit.

1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse.
2 Mettez hors tension, puis appuyez simultanément sur FUNCTION et POWER.
Pour revenir à "VIDEO", recommencez à partir de l'étape 1.

Remarque sur les indications "VIDEO" et "GAME"

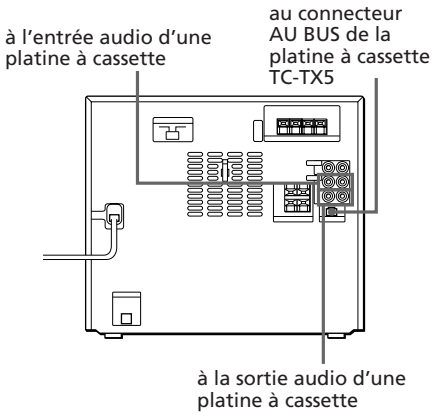
Changez les indications en fonction de l'appareil raccordé à VIDEO/GAME IN.

- **Quand vous raccordez un magnétoscope, un tuner AM/FM ou une platine à cassette,** sélectionnez "VIDEO".
- **Quand vous raccordez une console de jeu, un lecteur multidisque ou une platine DAT,** sélectionnez "GAME".
- **Si le son présente des distorsions quand "VIDEO" est sélectionné,** réglez sur "GAME".

Raccordement d'appareils audio

Raccordement d'une platine à cassette

Faites correspondre les couleurs des prises et des fiches.


à l'entrée audio d'une platine à cassette
au connecteur AU BUS de la platine à cassette TC-TX5
à la sortie audio d'une platine à cassette

Conseil

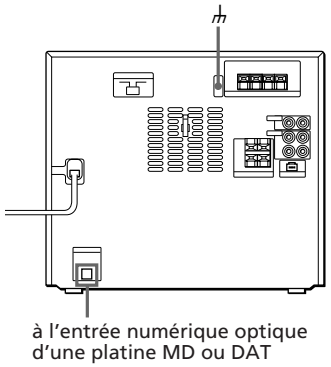
Quand vous raccordez la platine à cassette TC-TX5 à la DHC-MD5, veillez à les relier par les connecteurs AU BUS.

voir page suivante

Raccordement d'appareils AV en option et d'antennes extérieures (suite)

Raccordement d'une platine MD ou DAT

Raccordez une platine MD ou DAT équipée d'une prise carrée optique à la prise CD OPTICAL DIGITAL OUT. Vous pouvez alors copier un CD ou un MD reproduit par le chaîne sur la platine MD ou DAT raccordée.



Conseil

Si vous raccordez une platine tourne-disque avec cellule MM, raccordez-la à la prise VIDEO/GAME IN, utilisez l'égaliseur de cellule MM optionnel EQ-2 et le cordon de liaison audio.

Pour écouter le son d'une platine tourne-disque, appuyez sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse.

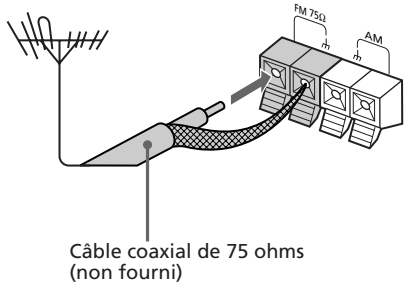
Pour réduire le bruit, raccordez ⏚ à la borne de terre de la platine tourne-disque.

Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception.

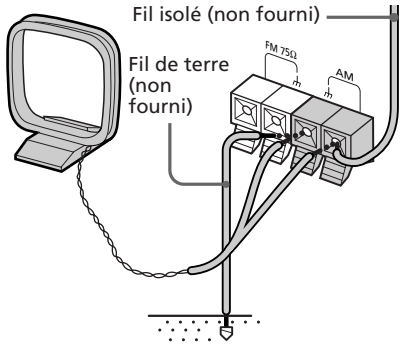
Antenne FM

Raccordez l'antenne extérieure FM proposée en option. Vous pouvez aussi utiliser à la place l'antenne de télévision.



Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres de long (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.

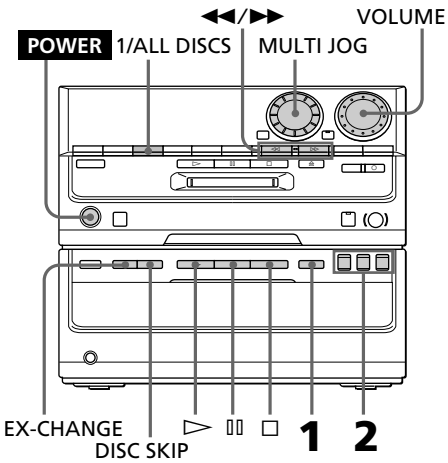


Important

Par mesure de protection contre la foudre, raccordez l'antenne extérieure à la terre. Afin d'éviter tout risque d'explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

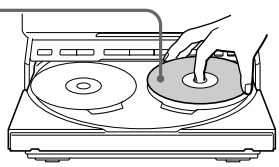
Lecture d'un CD

Vous pouvez écouter jusqu'à trois CD de manière continue.



1 Appuyez sur ⏏ et posez un CD sur le plateau de disques.

Avec la face imprimée vers le haut. Si vous écoutez un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle central du plateau.

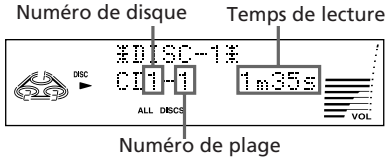


Pour poser un troisième disque, appuyez sur DISC SKIP pour faire tourner le plateau de disques.

2 Appuyez sur une des touches DISC 1 - 3.

Le plateau de disques se ferme et la lecture commence.

Si vous appuyez sur ▷ quand le plateau de disques est fermé, la lecture commence à partir du disque correspondant au bouton éclairé en vert.



Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur □.
Faire une pause	Appuyer sur II. Appuyez encore pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Tourner la molette MULTI JOG vers la droite (avant) ou vers la gauche (arrière). Relâchez-la quand vous avez trouvé la plage (ou appuyez sur AMS* ▶▶I ou I◀◀ de la télécommande). Tourner et tenir la molette MULTI JOG pour localiser d'autres disques.
Localiser un point d'une plage	Appuyer sur ▶▶ ou ◀◀ pendant la lecture et relâcher au point souhaité.
Sélectionner un CD	Appuyer sur DISC SKIP (ou D.SKIP de la télécommande).
Ecouter le CD sélectionné seulement	Appuyer de façon répétée sur 1/ALL DISCS jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse.
Ecouter tous les CD	Appuyer de façon répétée sur 1/ALL DISCS jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse.
Enlever ou changer un CD	Appuyer sur ⏏.
Changer de CD pendant la lecture	Appuyer sur EX-CHANGE. Appuyez encore pour fermer le plateau.
Régler le volume	Tourner VOLUME ou appuyer sur ⊕ ou ⊖ de la télécommande).

* AMS: Recherche automatique du début d'une plage.

voir page suivante

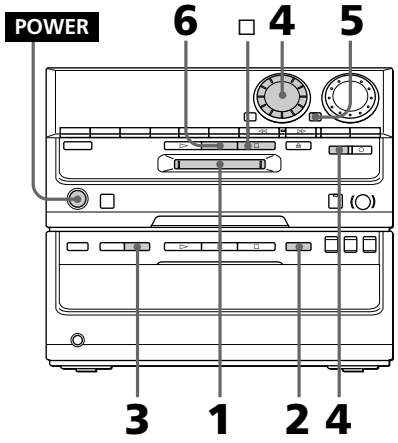
Conseils

- Une pression sur ▷, quand la chaîne est hors tension, met automatiquement la chaîne sous tension, et la lecture de CD commence si un CD est dans le plateau (fonction monotouche).
- Vous pouvez passer d'une autre source au lecteur CD et écouter un CD en appuyant simplement sur ▷ ou sur les touches DISC 1 - 3*. (Sélection automatique de la source).
  * Pendant la lecture normale ou quand "1 DISC SHUFFLE" est affiché, une pression sur les touches DISC 1 - 3 permet aussi de sélectionner automatiquement la source.
- Si aucun CD ne se trouve dans le lecteur, "CD NO DISC" apparaît.
- Quand un CD est sélectionné ou qu'un CD est en cours de lecture, la touche DISC 1 - 3 correspondant au disque est allumée en vert.

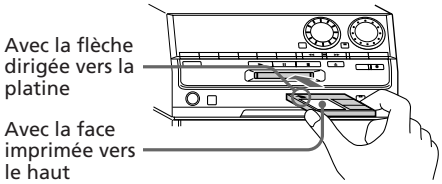
Enregistrementd'un CD

— Enregistrement synchronisé de CD

Vous pouvez faire un enregistrement numérique d'un CD sur un MD. Les numéros de plages sont alors inscrits dans l'ordre original du CD. Le MD prend le titre du disque (voir page 32) s'il est neuf ou si ses plages ont été complètement effacées (voir page 28). Si vous utilisez un MD enregistré, la platine MD localise automatiquement la fin de l'enregistrement et l'enregistrement commence à partir de ce point.

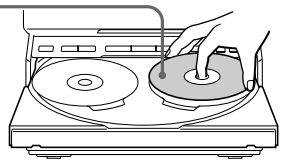


1 Insérez un MD enregistrable.



2 Appuyez sur ⏏ sur le lecteur CD et posez un CD sur le plateau de disques.

Le plateau de disques s'ouvre.



Avec la face imprimée vers le haut. Si vous écoutez un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle central du plateau.

Pour poser un troisième disque, appuyez sur DISC SKIP pour faire tourner le plateau de disques.

Appuyez sur ⏏ pour fermer le plateau de disques.

3 Appuyez de façon répétée sur DISC SKIP (ou D.SKIP de la télécommande) MULTI JOG jusqu'à ce que la touche DISC 1 - 3 souhaitée s'allume en vert.

4 Appuyez sur CD SYNC, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "NORMAL?" apparaisse.

5 Appuyez sur ENTER/YES.

La platine MD se met en attente d'enregistrement et le CD en pause de lecture.

6 Appuyez sur ⏸ de la platine MD.

L'enregistrement commence.

Pour enregistrer seulement la première plage de chaque CD — *Hit Parade*

Sélectionnez "HIT PARADE?" à l'étape 4.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ de la platine MD.

Quand "TOC" s'allume ou clignote

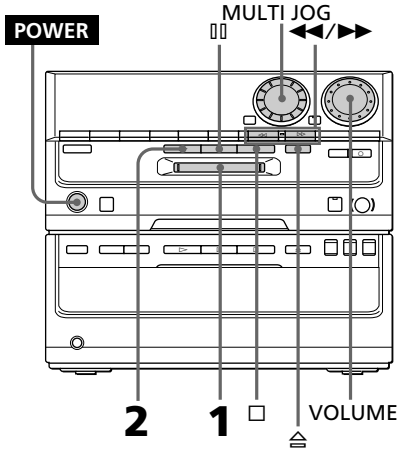
Ne bougez pas la platine et ne débranchez pas le cordon secteur pour éviter que l'enregistrement soit incomplet. La platine met à jour le sommaire (TOC) quand "TOC" clignote.

Remarques

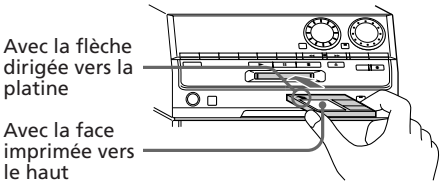
- Quand vous faites un enregistrement avec la fonction Hit Parade, le nom du CD n'est pas enregistré sur le MD.
- Si vous ne pouvez pas éjecter le MD, poussez le MD, puis appuyez sur ⏏ de la platine MD.

Lecture d'un MD

Vous pouvez écouter un MD comme un CD.

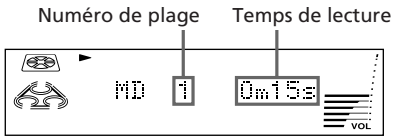


1 Insérez un MD.



2 Appuyez sur ▷.

La lecture commence.



Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur □.
Faire une pause	Appuyer sur ▯▯. Appuyez encore pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Tourner la molette MULTI JOG vers la droite (avant) ou vers la gauche (arrière). Relâchez-la quand vous avez trouvé la plage (ou appuyez sur AMS ▶▶I ou I◀◀ de la télécommande).
Localiser un point d'une plage	Appuyer sur ▶▶ ou ◀◀ pendant la lecture et relâcher au point souhaité.
Enlever le MD	Appuyer sur ⏏.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyez sur ⊕ ou ⊖ de la télécommande).

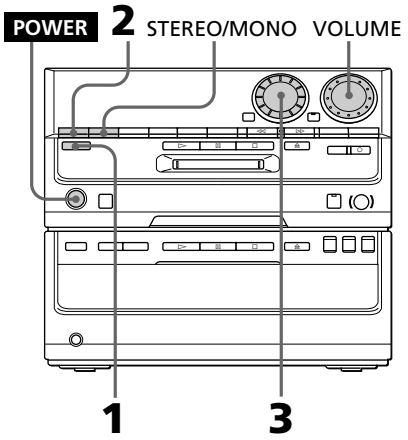
Conseils

- Vous pouvez commencer la lecture à partir d'une plage précise. Avant d'appuyer sur ▷ à l'étape 2, tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse.
- Une pression sur ▷, quand la chaîne est hors tension, met automatiquement la chaîne sous tension, et la lecture de MD commence si un MD est dans la platine (fonction monotouche).
- Vous pouvez passer d'une autre source à la platine MD et écouter un MD en appuyant simplement sur ▷ (Sélection automatique de la source).

Ecoute de la radio

— Accord d'une station préréglée

Préréglez d'abord des stations de radio (voir page 6).



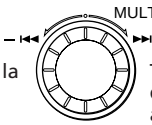
1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND (ou BAND de la télécommande) jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse.
A chaque pression sur la touche, la gamme change comme suit:

Modèle tourisme:
FM → AM

Autres modèles:
FM → MW → SW

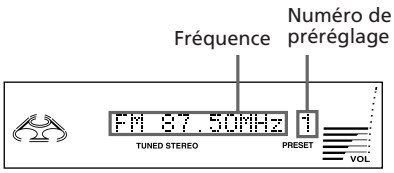
2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.

3 Tournez la molette MULTI JOG pour accorder la station souhaitée.



Tournez vers la gauche (ou appuyez sur PRESET - de la télécommande) pour un numéro de préréglage inférieur.

Tournez vers la droite (ou appuyez sur PRESET + de la télécommande) pour un numéro de préréglage supérieur.



Pour	Vous devez
Eteindre la radio	Appuyer sur POWER.
Ajuster le volume.	Tourner VOLUME (ou appuyer sur + ou – de la télécommande).

Pour écouter des stations de radio non préréglées

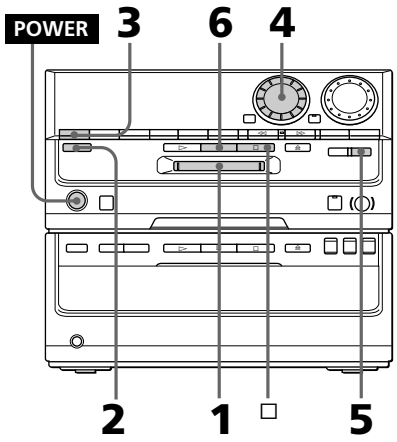
Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" apparaisse à l'étape 2, puis tournez la molette MULTI JOG pour accorder la station souhaitée.

Conseils

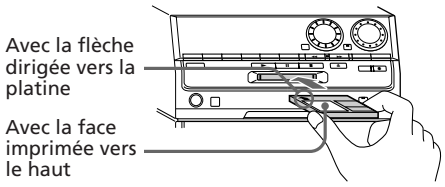
- Une pression sur TUNER/BAND (ou BAND de la télécommande), quand la chaîne est hors tension, met automatiquement la chaîne sous tension et accorde la dernière station reçue (fonction monotouche).
- Vous pouvez passer d'une autre source à la radio en appuyant simplement sur TUNER/BAND (ou BAND de la télécommande) (Sélection automatique de la source).
- Pour améliorer la réception d'une émission radio, réorientez les antennes fournies.
- Quand une émission FM est parasitée, appuyez sur STEREO/MONO pour que "MONO" apparaisse. Il n'y a plus d'effet stéréo mais la réception est meilleure.
  Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour rétablir la réception stéréo.

Enregistrement d'une émission de radio

Vous pouvez enregistrer une émission de radio sur un MD en rappelant la station préréglée. Si vous utilisez un MD enregistré, la platine MD localise automatiquement la fin de l'enregistrement et enregistre à partir de ce point.



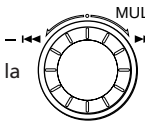
1 Insérez un MD enregistrable.



2 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND (ou BAND de la télécommande) jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse.

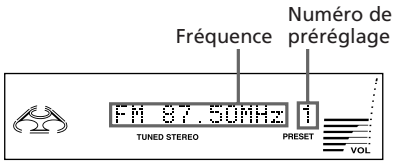
3 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.

4 Tournez la molette MULTI JOG pour accorder la station préréglée souhaitée.



Tournez vers la gauche (ou appuyez sur PRESET - de la télécommande) pour un numéro de préréglage inférieur.

Tournez vers la droite (ou appuyez sur PRESET + de la télécommande) pour un numéro de préréglage supérieur.



5 Appuyez sur ●REC.
La platine MD se met en attente d'enregistrement.

6 Appuyez sur ⏸ de la platine MD.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur □ de la platine MD.

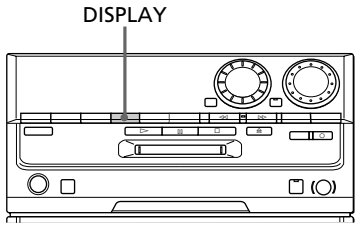
Conseils

- Pour enregistrer des stations non préréglées, appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" apparaisse à l'étape 3, puis tournez la molette MULTI JOG pour accorder la station souhaitée.
- Si la réception AM pendant l'enregistrement est parasitée, déplacez l'antenne cadre AM pour réduire le bruit.

DHCMD5 3-858-048-21 (1)F

Affichage d'informations

Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage actuelle ou du disque.



Appuyez de façon répétée sur DISPLAY pendant la lecture.

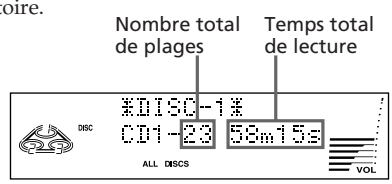
A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

→ Temps de lecture de la plage actuelle
↓
Temps restant sur la plage actuelle
↓
Temps restant sur le disque actuel*

* Le temps restant n'apparaît pas pendant la lecture programmée ou la lecture aléatoire.

Pour vérifier le temps total de lecture et le nombre de plages du CD

Ces informations sont indiquées à l'arrêt du mode de lecture normale et de lecture aléatoire.



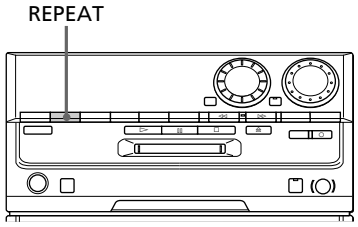
Conseil

"--m--s" apparaît quand vous contrôlez le temps restant à partir de la 21ème plage.

Répétition des plages de CD

— Lecture répétée

Avec cette fonction, un seul CD ou tous les CD dans le lecteur peuvent être répétés dans les modes de lecture normale, aléatoire ou programmée.



Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse.

La lecture répétée commence. Procédez comme suit pour changer le mode de répétition.

Pour répéter	Appuyez plusieurs fois sur
Toutes les plages du CD actuel	1/ALL DISCS jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse.
Toutes les plages de tous les CD	1/ALL DISCS jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse.
Une seule plage*	REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse, pendant la lecture de la plage qui doit être répétée.

* Il n'est pas possible de répéter une plage pendant la lecture aléatoire et la lecture programmée.

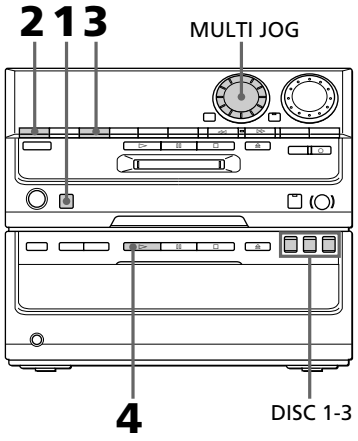
Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT pour que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de l'afficheur.

Lecture au hasard des plages de CD

— Lecture aléatoire

Toutes les plages d'un CD ou de tous les CD peuvent être reproduites dans un ordre quelconque.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse, puis posez un CD sur le plateau de disques.

2 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse.

3 Appuyez sur 1/ALL DISCS.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

"ALL DISCS" ↔ "1 DISC"

(Tous les disques sont reproduits dans un ordre aléatoire.)

(Les plages du CD dont la touche est allumée en vert sont reproduites dans un ordre aléatoire.)

4 Appuyez sur ▷.

"🔀" apparaît, puis toutes les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE pour que "SHUFFLE" disparaisse.

Conseils

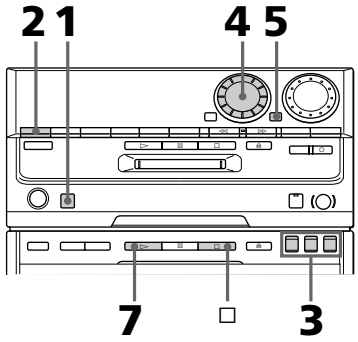
- Vous pouvez commencer la lecture aléatoire pendant la lecture normale en affichant "SHUFFLE".
- Pour omettre une plage, tournez la molette MULTI JOG vers la droite (ou appuyez sur ▶▶I de la télécommande).

DHCMD5 3-858-048-21 (1)F

Programmationde plages de CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 32 plages de tous les CD pour qu'elles soient reproduites dans l'ordre de votre choix.

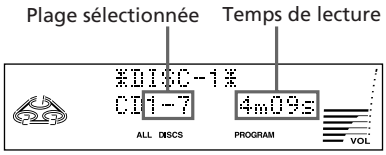


1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse dans l'afficheur, puis posez un CD sur le plateau de disques.

2 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse.

3 Appuyez sur une des touches DISC 1 - 3 pour sélectionner un CD.

4 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse dans l'afficheur.



5 Appuyez sur ENTER/YES.
La plage est programmée. La dernière plage programmée apparaît, puis le temps total de lecture.

6 Pour programmer d'autres plages, refaites les opérations 3 à 5.
Sautez l'étape 3 si vous sélectionnez une plage du même disque.

7 Appuyez sur ▷.
Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre programmé.

Pour contrôler le nombre total de plages programmées

Appuyez sur DISPLAY quand le lecteur est à l'arrêt.

"Step" apparaît, puis le nombre total de plages programmées.

Pour	Appuyez sur
Annuler la lecture programmée	□, puis de façon répétée sur PLAY MODE pour que "PROGRAM" disparaisse.
Ajouter une plage au programme (à l'arrêt)	1 Sélectionnez le plateau de disques avec les touches DISC 1 - 3. 2 Sélectionnez la plage avec la molette MULTI JOG. 3 Appuyez sur ENTER/YES.
Effacer tout le programme	□ une fois, à l'arrêt.

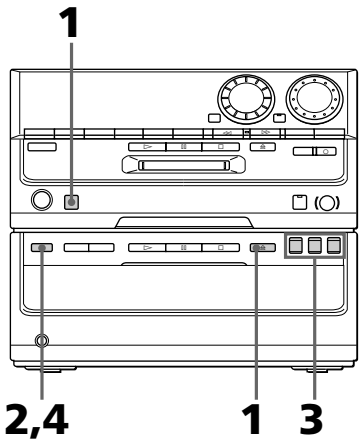
Conseils

- Pour faire un seul programme d'un CD, sautez l'étape 4.
- Le programme n'est pas effacé après la lecture programmée. Pour écouter une nouvelle fois le même programme, appuyez sur ▷. Quand vous faites un enregistrement avec la fonction Hit Parade, le programme est effacé.
- Le temps total de lecture n'est pas affiché quand vous sélectionnez une plage dont le numéro est égal ou supérieur à 21, ou quand le programme dépasse 100 minutes.

Répétitiond'un passaged'unCD

— Fonction LOOP

Avec la fonction LOOP, vous pouvez répéter un passage d'un CD plusieurs fois pendant la lecture, ce qui vous permet de faire des enregistrements originaux.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse et poser un CD sur le plateau de disques.

2 Appuyez de façon répétée sur LOOP pendant la pause ou à l'arrêt pour sélectionner "NORMAL 1 - 5" ou "RHYTHM 1 - 5".

A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:

NORMAL 1* ----▶ NORMAL 5
↑ ↓
RHYTHM 5 ◀---- RHYTHM 1*

* Voir "Différence entre NORMAL et RHYTHM" pour les détails.

3 Appuyez sur une des touches DISC 1 - 3.

4 Appuyez en continu sur LOOP au point où vous voulez commencer la répétition et relâchez-la pour poursuivre la lecture normale.

Différence entre NORMAL et RHYTHM

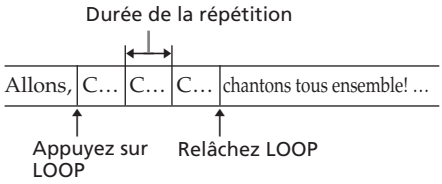
La plage originale peut être répétée de deux façons, avec la fonction NORMAL ou avec la fonction RYTHM.

Plage originale

Allons, chantons tous ensemble ! …

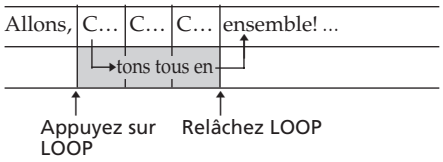
NORMAL

La lecture normale se poursuit au point où la répétition a commencé.



RHYTHM

La lecture normale se poursuit au point où la répétition se termine.

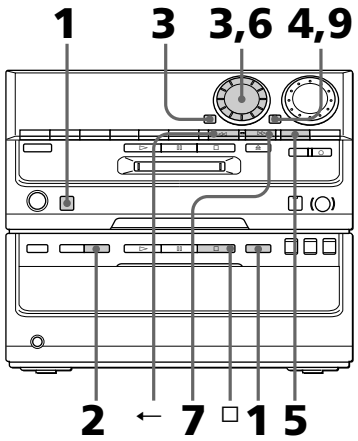


: La partie inaudibl est recouverte par la répétition.

Vous pouvez choisir un des cinq niveaux comme durée de répétition.

Titrage d'un CD

Vous pouvez enregistrer des titres de 13 symboles et caractères pour chaque CD et titrer 30 CD au maximum. Quand vous insérez un CD titré, le titre (nom du disque) apparaît dans l'afficheur. Si vous titrez un CD et faites un enregistrement synchronisé sur un MD neuf, le nom du CD sera automatiquement enregistré sur le MD.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse, puis posez un CD.

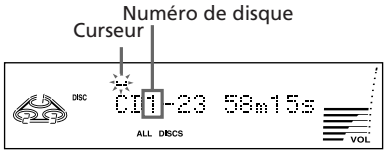
2 Appuyez de façon répétée sur DISC SKIP (ou D.SKIP de la télécommande) jusqu'à ce que la touche souhaitée DISC 1 - 3 s'allume en vert.

Assurez-vous que le CD est arrêté et attendez que le nombre total de plages et le temps de lecture apparaissent dans l'afficheur.

3 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "Name in?" apparaisse.

4 Appuyez sur ENTER/YES.

Le curseur se met à clignoter.



5 Appuyez de façon répétée sur CHARACTER jusqu'à ce que le type de caractère souhaité apparaisse.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

A (majuscules) → a (minuscules) → 0 (nombres) → ! (symboles)* → ␣ (espace) → A…

***Vous pouvez utiliser les symboles suivants:**

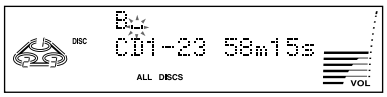
!"#$%&'()*+,–./:;<=>?@_` ␣ (espace)

6 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que le caractère souhaité apparaisse.

Le caractère sélectionné clignote. Pour entrer un espace, appuyez sur CURSOR → quand le curseur clignote.

7 Appuyez sur CURSOR →.

Le caractère que vous avez sélectionné à l'étape 6 s'allume et le curseur se déplace vers la droite.



8 Répétez les étapes 5 à 7 pour enregistrer tout le titre.

En cas d'erreur, appuyez sur CURSOR ← ou → jusqu'à ce que le caractère que vous voulez clignote, puis répétez les étapes 5 à 7.

Pour effacer le caractère, appuyez sur EDIT/NO quand le caractère clignote.

voir page suivante

9 Appuyez sur ENTER/YES pour valider l'opération.
Le nom du disque apparaît.

Pour annuler le titrage

Appuyez sur □.

Pour effacer un nom de disque

1. Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "Name Erase?" apparaisse.
2. Appuyez sur ENTER/YES.
   Le nom du disque apparaît.
   "No Name" apparaît si aucun nom de disque n'est enregistré.
3. Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que le nom du disque que vous voulez effacer apparaisse.
4. Appuyez une nouvelle fois sur ENTER/YES.
   "Complete" apparaît et le nom du disque est effacé.

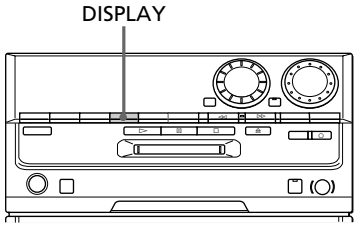
Remarque

Quand vous faites un enregistrement avec la fonction Hit Parade, le nom du disque n'est pas enregistré sur le MD.

Affichage d'informations

Vous pouvez contrôler le temps restant et le temps total de lecture d'un MD.

Contrôle du temps restant sur une plage



Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

→ Temps de lecture et numéro de la plage actuelle
↓
Temps restant et numéro de la plage actuelle
↓
Titre de la plage actuelle*

* "No Name" apparaît si la plage n'est pas titrée.

Contrôle du temps restant d'un disque

Appuyez sur DISPLAY quand la platine est à l'arrêt.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

→ Temps total de lecture et nombres de plages sur le MD
↓
Temps d'enregistrement restant sur le MD (MD enregistrable seulement)

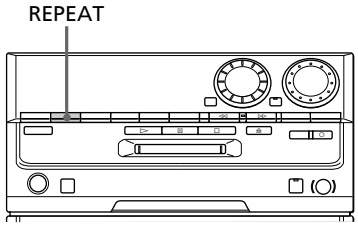
Remarque

Le temps restant peut ne pas être affiché correctement du fait des limites du système MD.

Répétition des plages d'un MD

— Lecture répétée

Avec cette fonction, une plage ou toutes les plages d'un MD peuvent être répétées.



Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" (pour toutes les plages) ou "REPEAT 1"* (pour une seule plage) apparaisse.

La lecture répétée commence.

* La lecture d'une seule plage pendant la lecture aléatoire ou la lecture programmée n'est pas possible.

Pour annuler la lecture répétée

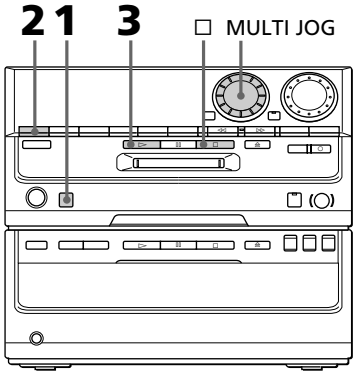
Appuyez sur REPEAT pour que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Lecture au hasard des plages d'un MD

— Lecture aléatoire

Les plages d'un MD peuvent être reproduites dans un ordre aléatoire.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse, puis insérez un MD.

2 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse.

3 Appuyez sur ▷.
"🔀" apparaît, puis toutes les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez sur □ puis, de façon répétée, sur PLAY MODE pour que "SHUFFLE" disparaisse.

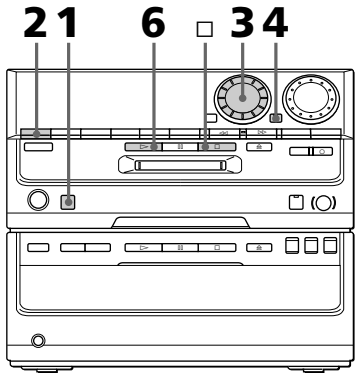
Conseil

Pour omettre une plage, tournez la molette MULTI JOG vers la droite (ou appuyez sur la ▶▶I de la télécommande).

Programmation de plages d'un MD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 25 plages pour qu'elles soient reproduites dans l'ordre de votre choix.

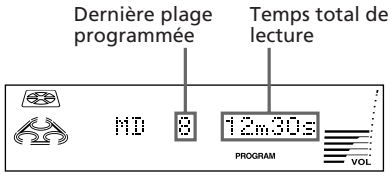


1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse, puis insérez un MD.

2 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse.

3 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse.

4 Appuyez sur ENTER/YES.
La plage est programmée. La dernière plage programmée apparaît, puis le temps total de lecture.



DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

5 Pour programmer d'autres plages, répétez les étapes 3 à 4.

6 Appuyez sur ▷.
Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre programmé.

Pour	Appuyez sur
Annuler la lecture programmée	□, puis de façon répétée sur PLAY MODE pour que "PROGRAM" disparaisse.
Ajouter une plage au programme (à l'arrêt)	1 Sélectionnez la plage avec la molette MULTI JOG. 2 Appuyez sur ENTER/YES.
Effacer tout le programme	□ à l'arrêt.

Conseil

Le programme n'est pas effacé après la lecture programmée. Pour écouter une nouvelle fois le même programme, appuyez sur ▷.

Avantd'enregistrer

Les MD (minidisques) vous permettent d'enregistrer et de reproduire numériquement des morceaux d'une très grande qualité sonore, comparable à celle des CD. Une autre caractéristique des MD est l'inscription des numéros de plages. Cette fonction vous permet de localiser rapidement un point précis et d'éditer facilement les plages enregistrées. Cependant, selon la source d'enregistrement, la méthode d'enregistrement d'un MD varie.
La numérotation des plages est également différente selon la source enregistrée.

Quand la source enregistrée est:

• Le lecteur CD de cette chaîne

– Le signal numérique du CD est enregistré comme tel (enregistrement numérique*).
– Les numéros de plages sont automatiquement inscrits comme sur le CD original.

• Un autre appareil numérique
(ex. une platine DAT)

– Le signal numérique est d'abord converti en signal analogique, puis reconverti en signal numérique et enregistré** (enregistrement analogique).
– Un numéro de plage est inscrit au début de l'enregistrement, mais si vous mettez la fonction Level Sync en service (voir page 26), les numéros de plages sont automatiquement inscrits en synchronisation avec le niveau du signal d'entrée.

voir page suivante

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

• Le tuner de cette chaîne et un autre appareil analogique

(ex. platine à cassette)

– Le signal analogique est converti en signal numérique et enregistré (enregistrement analogique).

– Un numéro de plage est inscrit au début de l'enregistrement, mais si vous mettez la fonction Level Sync en service (voir page 26), les numéros de plages sont automatiquement inscrits en synchronisation avec le niveau du signal d'entrée.

* Pour les détails sur les limites de l'enregistrement numérique, voir page 40.

**La conversion du signal est nécessaire car cette chaîne n'a pas d'entrée numérique.

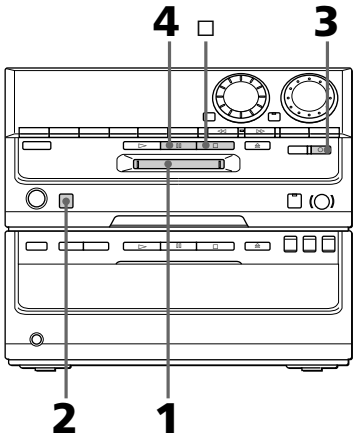
Remarque sur les numéros de plages d'un MD

Sur les MD, les informations relatives aux numéros de plages (suite de plages) et au début et à la fin des plages sont enregistrées dans la zone TOC*, indépendamment des informations sonores. Vous pouvez ainsi facilement changer le contenu du TOC pour faire des montages.

* TOC: Sommaire

Enregistrement manuel d'un MD

La fin de la dernière partie enregistrée est automatiquement localisée par la platine et l'enregistrement commence à partir de ce point.



1 Insérez un MD enregistrable.

2 Appuyez sur FUNCTION et sélectionnez la source (ex. CD) que vous voulez enregistrer.

3 Appuyez sur ● REC.

La platine est maintenant prête pour l'enregistrement. Pour inscrire des numéros de plages, reportez-vous d'abord à "Inscription des numéros de plages". Quand vous enregistrez à partir du lecteur CD de cette chaîne, les numéros de plages sont automatiquement inscrits.

4 Appuyez sur ▯▯ de la platine MD.

L'enregistrement commence.

5 Commencez la lecture de la source à enregistrer.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur □ de la platine MD.

Quand "Rec Level Over" apparaît

Un signal de haut niveau est fourni pendant l'enregistrement. Voir "Guide de dépannage" à la page 43.

Quand "TOC" s'allume ou clignote

Ne bougez pas la platine et ne débranchez pas le cordon secteur pour éviter que l'enregistrement soit incomplet. La platine met à jour le sommaire (TOC) quand "TOC" clignote.

Remarque

Si vous interrompez l'enregistrement d'un CD, un numéro de plage sera enregistré à ce point. Notez aussi que les plages sont enregistrées comme plage unique, et un seul numéro de plage est inscrit quand:

- la même plage d'un CD est enregistrée plusieurs fois.
- deux plages ou plus ayant le même numéro sur différents CD sont enregistrées plusieurs fois.

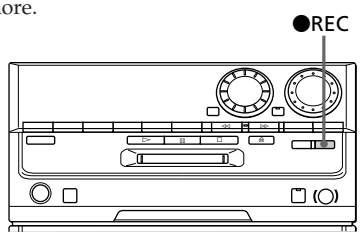
Inscriptiondes numérosdeplages

Quand vous enregistrez à partir du lecteur CD de cette chaîne (enregistrement numérique), les numéros de plages sont automatiquement inscrits. Vous pouvez en outre inscrire des numéros de plages:

- n'importe où en cours d'enregistrement.
- automatiquement pendant l'enregistrement analogique.

Inscription d'un numéro de plage à un point précis en cours d'enregistrement

Vous pouvez inscrire des numéros de plages quand vous le souhaitez pendant un enregistrement, quelle que soit la source sonore.



Appuyez sur ● REC pendant l'enregistrement au point où vous voulez marquer une plage.

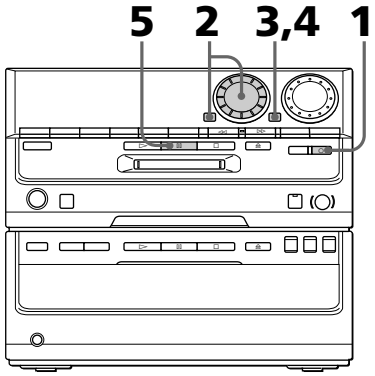
Les plages qui suivent celle qui a été marquée sont renumérotées.

voir page suivante

Inscription d'un numéro de plage (suite)

Inscription automatique de numéros de plages pendant l'enregistrement analogique

Les numéros de plages sont automatiquement inscrits quand le signal d'entrée reste inférieur à un certain niveau pendant plus de deux secondes, puis revient au niveau précédent.



1 Appuyez sur ● REC.
La platine MD est prête pour l'enregistrement.

2 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "LEVELSYNC?" apparaisse.

3 Appuyez sur ENTER/YES.
"LEVELSYNC ON?" apparaît.

4 Appuyez encore sur ENTER/YES.
"LEVEL-SYNC" s'allume.

5 Appuyez sur ▯▯.
L'enregistrement commence.

Pour annuler l'inscription des numéros de plages

1 Appuyez sur EDIT/NO puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "LEVELSYNC?" apparaisse.

2 Appuyez sur ENTER/YES.
"LEVELSYNC OFF?" apparaît.

3 Appuyez encore sur ENTER/YES.
"LEVEL-SYNC" disparaît.

De cette façon, un numéro de plage n'est inscrit qu'au début.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Effacementd'un enregistrement

— Fonction Erase

Le système MD vous permet d'effacer facilement et rapidement des passages indésirables. Il y a trois options pour l'effacement d'un enregistrement:

- Effacement d'une seule plage.
- Effacement de toutes les plages.
- Effacement d'un passage d'une plage.

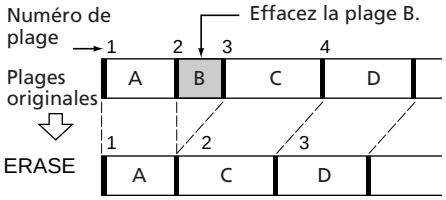
Remarque

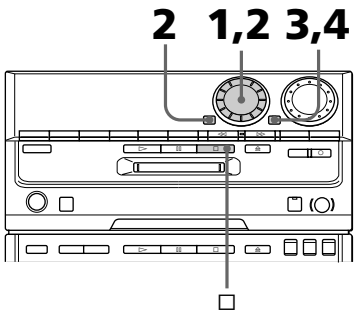
Si "SHUFFLE" ou "PROGRAM" est affiché, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication disparaisse.

Effacement d'une seule plage

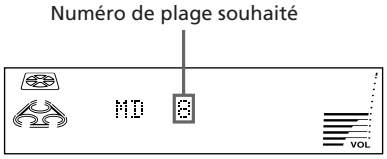
Vous pouvez effacer une seule plage en désignant son numéro de plage. Quand vous effacez une plage, le nombre total de plages du MD diminue d'une unité et toutes les plages qui suivent la plage effacée sont renumérotées.

Exemple: Effacement de la plage B





1 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité apparaisse.



2 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "Erase?" apparaisse.

3 Appuyez sur ENTER/YES.
"Erase??" apparaît.
Si vous voulez annuler la fonction Erase à ce moment, appuyez sur □.

4 Appuyez une nouvelle fois sur ENTER/YES pour effacer la plage.
"Complete" apparaît pendant quelques secondes et la plage sélectionnée ainsi que le titre sont effacés.

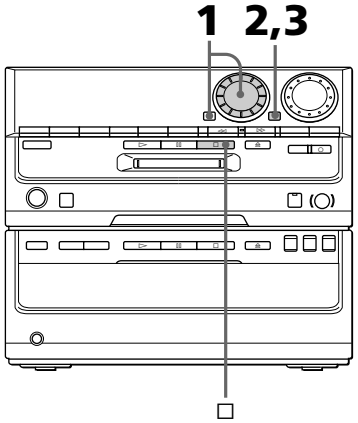
Remarque

"Erase!!?" apparaît quand la plage a été enregistrée ou éditée sur une autre platine et que l'enregistrement est protégé. Pour effacer la plage, appuyez sur ENTER/YES quand "Erase!!?" est affiché.

voir page suivante

Effacement de toutes les plages

Vous pouvez effacer d'un seul coup le nom du disque, toutes les plages enregistrées ainsi que leur titre.



1 Quand la platine est arrêtée, appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "All Erase?" apparaisse.

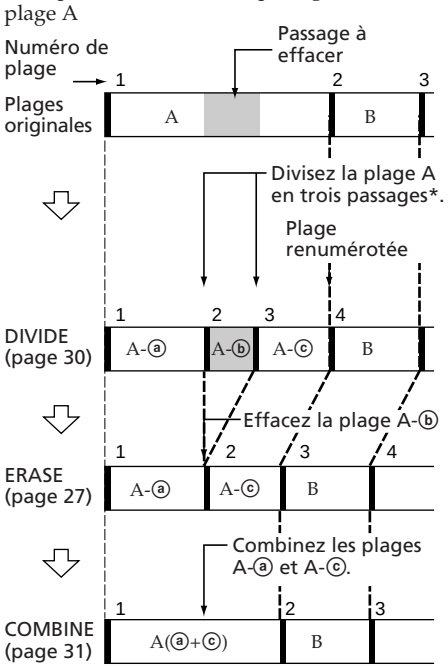
2 Appuyez sur ENTER/YES.
"All Erase??" apparaît.
Pour annuler le fonction Erase à ce moment, appuyez sur □.

3 Appuyez une nouvelle fois sur ENTER/YES.
"Complete" apparaît pendant quelques secondes et toutes les plages enregistrées ainsi que leurs titres sont effacés.

Effacement d'un passage d'une plage

En utilisant les fonctions Divide (voir page 30), Erase (voir page 27) et Combine (voir page 31), vous pouvez effacer un passage précis d'une plage.

Exemple: Effacement d'un passage de la plage A



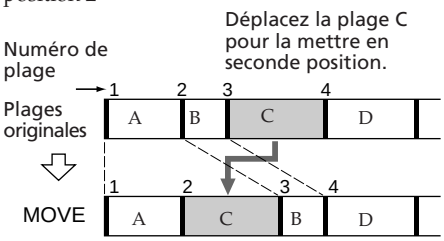
* Les plages sont renumérotées.

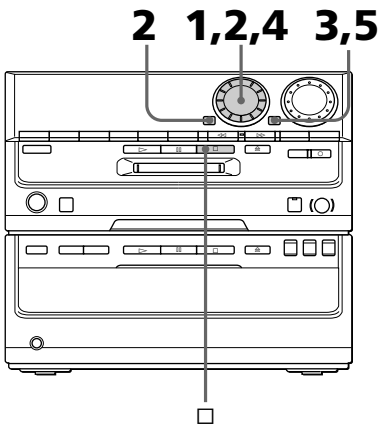
Déplacementde plagesenregistrées

— Fonction Move

En utilisant la fonction Move, vous pouvez changer l'ordre des plages d'un disque. Quand vous déplacez des plages, celles-ci sont automatiquement renumérotées.

Exemple: Déplacement de la plage C à la position 2



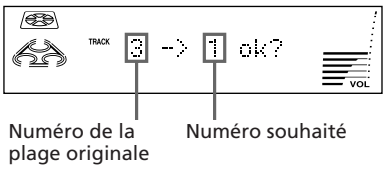


1 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité apparaisse.

2 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "Move?" apparaisse.

3 Appuyez sur ENTER/YES.

4 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que la nouvelle position de plage apparaisse.
Pour annuler la fonction Move à ce moment, appuyez sur □.



5 Appuyez sur ENTER/YES.
"Complete" apparaît pendant quelques secondes.

Remarque

Si "SHUFFLE" ou "PROGRAM" est affiché, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication disparaisse.

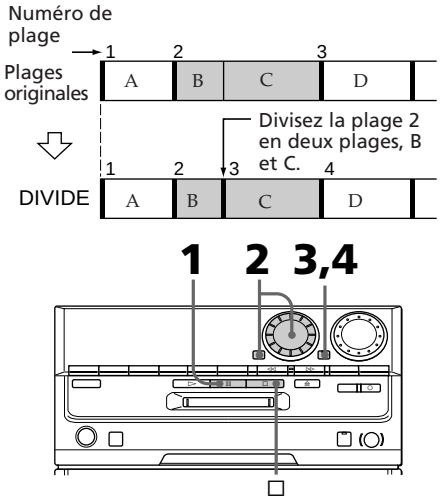
DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Division de plages enregistrées

— Fonction Divide

Vous pouvez utiliser cette fonction pour ajouter des numéros de plages lorsque plusieurs plages ont été enregistrées en une seule plage. Cette fonction vous permet aussi d'inscrire des numéros de plages après un enregistrement. Le nombre total de plages augmente d'une unité et toutes les plages qui suivent celle qui a été divisée sont renumérotées.

Exemple: Division de la plage 2 pour créer les plages B et C



1 Pendant la lecture de MD, appuyez sur ⏸.

La platine entre en pause.

2 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "Divide?" apparaisse.

3 Appuyez sur ENTER/YES.

"Rehearsal" et "Position ok?" apparaissent alternativement, et le point de division est reproduit de façon répétée.

- Pour décaler un peu le point:

1 Appuyez sur EDIT/NO.

2 Tout en écoutant le son, tournez la molette MULTI JOG jusqu'au point où la division doit avoir lieu.

Vous pouvez consulter l'affichage et décaler le point de -128 à +127 (01 à 0,06 seconde environ).

Pour annuler la fonction de division à ce moment, appuyez sur □.

4 Appuyez une nouvelle fois sur ENTER/YES quand vous avez trouver le point de division.

"Complete" apparaît pendant quelques secondes et la nouvelle plage créée est reproduite.

Conseil

Vous pouvez aussi diviser une plage pendant l'enregistrement. Appuyez sur ● REC à l'endroit souhaité.

Remarques

- La nouvelle plage n'a pas de titre, même si la plage originale en avait un.
- Si "SHUFFLE" ou "PROGRAM" est affiché, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication disparaisse.

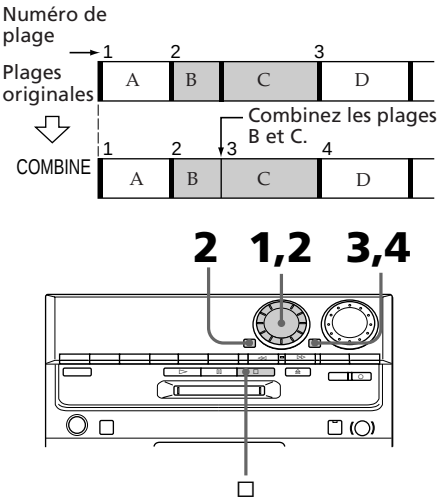
DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Combinaisonde plagesenregistrées

— Fonction Combine

Cette fonction vous permet de réunir plusieurs plages ou plusieurs passages enregistrés séparément en une seule plage. Le nombre total de plages diminue d'une unité et toutes les plages qui suivent celles qui ont été réunies sont renumérotées.

Exemple: Combinaison des plages B et C



1 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que la seconde des deux plages à combiner apparaisse.
Par exemple, pour combiner les plages 3 et 4, sélectionnez la plage 4.

2 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "Combine?" apparaisse.

3 Appuyez sur ENTER/YES.
"Rehearsal" et "Track ok?" apparaissent alternativement, et le point où les deux plages seront réunies (la fin de la première plage et le début de la seconde plage) est reproduit de façon répétée.
Si vous voulez annuler la fonction Combine à ce moment, appuyez sur □.

4 Appuyez une nouvelle fois sur ENTER/YES quand vous avez trouvé le point.
"Complete" apparaît pendant quelques secondes et les plages sont combinées.

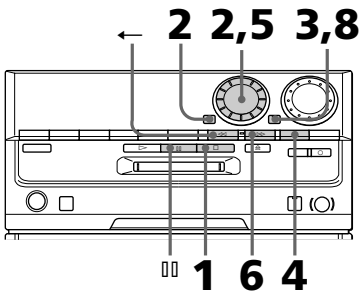
Remarques

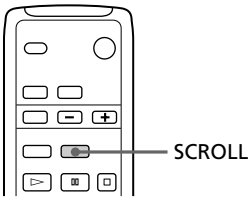
- Si "SHUFFLE" ou "PROGRAM" est affiché, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication disparaisse.
- Si les deux plages à combiner ont des titres, le titre de la seconde est effacé.
- Quand "Sorry" apparaît, les plages ne peuvent pas être combinées. Ce problème se présente si vous avez fait trop de montages avec une plage et provient des limites techniques du système MD et non pas d'une erreur de fonctionnement.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Titrage d'un MD

Vous pouvez créer des titres (noms) pour les MD et les plages enregistrées et utiliser jusqu'à 80 caractères pour un disque et une plage.





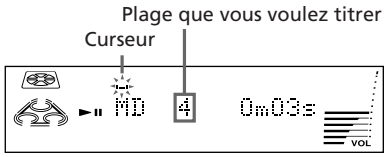
1 Pour titrer un disque, appuyez sur ☐ et arrêtez la lecture du disque.

Pour titrer une plage, tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité apparaisse.

2 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "Name in?" apparaisse.

3 Appuyez sur ENTER/YES.

Le curseur se met à clignoter.



4 Appuyez de façon répétée sur CHARACTER jusqu'à ce que le type de caractère souhaité apparaisse.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

A (majuscules) → a (minuscules) → 0 (nombres) → ! (symboles)* → ␣ (espace) → A…

***Vous pouvez utiliser les symboles suivants:**

!"#$%&'()*+,–./:;<=>?@_` ␣ (espace)

5 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que le caractère souhaité apparaisse.

Le caractère sélectionné clignote. Pour entrer un espace, appuyez sur CURSOR → quand le curseur clignote.

6 Appuyez sur CURSOR → pour entrer le caractère.

Le curseur se déplace vers la droite et attend l'entrée du caractère suivant.

7 Répétez les étapes 4 à 6 pour enregistrer tout le titre.

En cas d'erreur, appuyez sur CURSOR ← ou → jusqu'à ce que le caractère que vous voulez clignote, puis répétez les étapes 4 à 6.

Pour effacer le caractère, appuyez sur EDIT/NO quand le caractère clignote.

8 Appuyez sur ENTER/YES pour valider l'opération.

Les titres que vous avez enregistrés apparaissent les uns après les autres.

Pour annuler le titrage

Appuyez sur □.

Pour contrôler les noms (avec la télécommande seulement)

Pour vérifier les noms des disques, appuyez sur SCROLL quand la platine est à l'arrêt. Pour vérifier les titres des plages, appuyez sur SCROLL pendant la lecture. Les titres défilent dans l'afficheur. Pour arrêter le défilement, appuyez sur SCROLL. Appuyez une nouvelle fois pour continuer à les faire défiler.

Pour effacer tous les noms

1 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "Name Erase?" apparaisse.

2 Appuyez sur ENTER/YES.
"Name Erase??" apparaît. Pour annuler l'effacement, appuyez sur □ à ce moment.

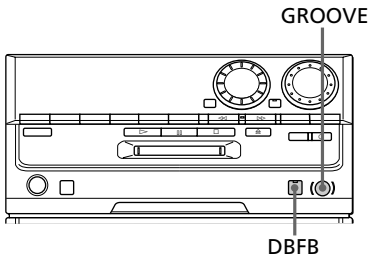
3 Appuyez une nouvelle fois sur ENTER/YES.
Tous les titres de plages et noms de disques sont effacés.

Remarque

Vous pouvez titrer une plage pendant la lecture, mais vous devez terminer l'opération avant que la plage soit terminée.

Réglage du son

Le son grave peut être accentué et le son en général amplifié.



Pour accentuer le grave

Appuyez sur DBFB (Dynamic Bass Feedback).

Le témoin sur la touche s'allume.

Appuyez une nouvelle fois sur DBFB pour annuler la fonction.

Pour amplifier le son

Appuyez sur GROOVE.

Les témoins sur les touches GROOVE et DBFB s'allument.

Le volume général augmente et le grave est renforcé.

Appuyez une nouvelle fois sur GROOVE pour annuler cette fonction.

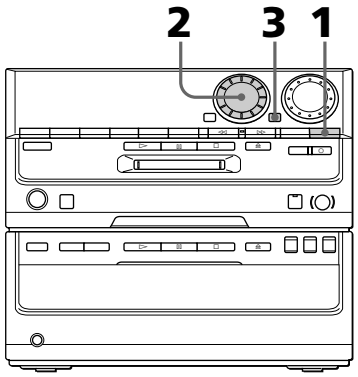
Conseil

L'effet DBFB n'est pas annulé en appuyant seulement sur GROOVE.
Appuyez sur DBFB pour annuler l'effet.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Sélectiond'un préréglagesonore

Les préréglages d'égalisation vous permettent de sélectionner parmi 20 effets sonores en fonction du son que vous écoutez.



1 Appuyez sur PRESET EQ.

2 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que le préréglage souhaité apparaisse.
Pour abandonner la sélection d'un préréglage, appuyez sur EDIT/NO.

3 Appuyez sur ENTER/YES.

Pour annuler le mode

Sélectionnez "20 FLAT" en tournant la molette à l'étape 2 et appuyez sur ENTER/YES.

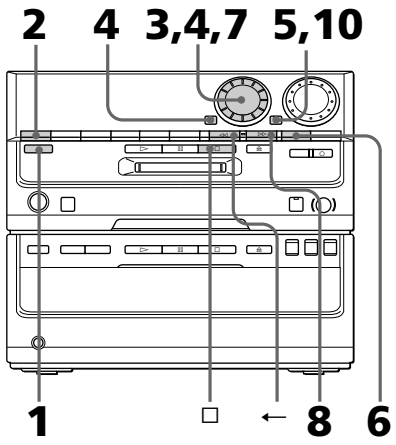
Conseil

- Le préréglage sonore par défaut est "1 ROCK".
- L'effet du préréglage sonore n'est pas enregistré sur un MD ou une cassette.

Titraged'unestation préréglée

— Nom de station

Vous pouvez attribuer un nom de 10 caractères au maximum (nom de station) à chaque station préréglée. Le nom de la station apparaît alors quand vous accordez la station. Si la station que vous enregistrez sur un MD (enregistrable et neuf) a un nom, ce nom sera automatiquement enregistré lors de l'enregistrement programmé.



1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse.

2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.

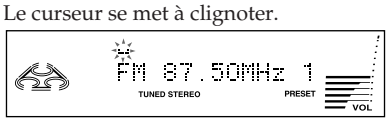
3 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que le numéro de la station préréglée que vous voulez titrer apparaisse.

4 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "Name in?" apparaisse.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

5 Appuyez sur ENTER/YES.

Le curseur se met à clignoter.



6 Appuyez de façon répétée sur CHARACTER jusqu'à ce que le type de caractère souhaité apparaisse.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

A (majuscules) → a (minuscules) → 0 (nombres) → ! (symboles)* → ␣ (espace) → A…

*** Vous pouvez utiliser les symboles suivants:**

!"#$%&'()*+,–./:;<=>?@_` ␣ (espace)

7 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que le caractère souhaité apparaisse.
Pour entrer un espace, appuyez sur CURSOR → quand le curseur clignote.

8 Appuyez sur CURSOR →.

Le curseur se déplace vers la droite et se met à clignoter.

9 Répétez les étapes 6 à 8 pour enregistrer tout le nom.
En cas d'erreur, appuyez sur CURSOR ← ou → jusqu'à ce que le caractère que vous voulez clignote, puis répétez les étapes 6 à 8.

10 Appuyez sur ENTER/YES.

Pour annuler le titrage

Appuyez sur □ de la platine MD.

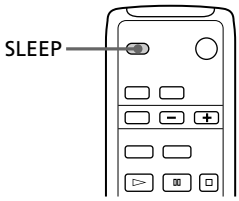
Pour effacer le nom

Répétez les étapes 1 à 5, puis appuyez de façon répétée sur EDIT/NO jusqu'à ce que les lettres soient effacées.

Pours'endormiren musique

— Temporisateur

Vous pouvez régler la chaîne pour qu'elle s'éteigne au bout d'un certain temps, ce qui vous permet de vous endormir en musique. Le temps peut être réglé par intervalles de 10 minutes.
Assurez-vous que l'horloge est à l'heure (voir page 5).



Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (temps jusqu'à extinction) change de la façon suivante:

90min → 80min → 70min —… → 10min
↑ SLEEP OFF ←

Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour changer le temps

Sélectionnez le temps que vous voulez en appuyant sur SLEEP.

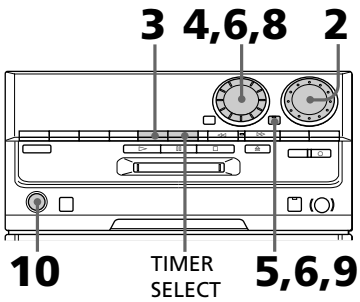
Pour désactiver le temporisateur

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu'à ce que "SLEEP OFF" apparaisse.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie réveil

Vous pouvez vous réveiller en musique à l'heure préréglée. Vérifiez auparavant si l'horloge est à l'heure (voir page 5).



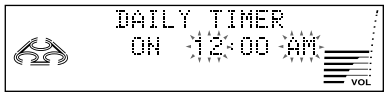
1 Préparez la source musicale que vous voulez écouter.
- CD: Posez un CD. Pour commencer à partir d'une plage précise, créez un programme (voir page 17).
- MD: Insérez un MD.
- Radio: Accordez une station (voir page 13).

2 Tournez VOLUME pour ajuster le volume.

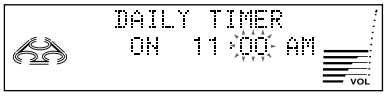
3 Appuyez sur TIMER SET.

4 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "DAILY TIMER" apparaisse.

5 Appuyez sur ENTER/YES.
L'indication de l'heure se met à clignoter.



6 Réglez l'heure de mise sous tension.
Tournez la molette MULTI JOG pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER/YES.
L'indication des minutes se met à clignoter.



Tournez la molette MULTI JOG pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES.
L'indication de l'heure se remet à clignoter.

7 Réglez l'heure de mise hors tension de la même manière.

8 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que source souhaitée apparaisse.
L'indication change comme suit:
CD PLAY ↔ TUNER ↔ TAPE PLAY* ↔ MD PLAY
* Sélectionnez cette indication pour choisir la platine à cassette optionnelle TC-TX5 comme source sonore.

9 Appuyez sur ENTER/YES.
L'heure de mise sous tension et celle de mise hors tension, la source sonore et le volume sont affichés tour à tour, puis l'affichage original réapparaît.

10 Appuyez sur POWER pour éteindre la chaîne.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Pour contrôler le réglage de la minuterie

Appuyez de façon répétée sur TIMER SELECT jusqu'à ce que "DAILY TIMER" apparaisse. L'heure de mise sous tension et celle de mise hors tension, la source sonore et le volume sont affichés tour à tour, puis l'affichage original réapparaît. Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour désactiver la minuterie

Appuyez de façon répétée sur TIMER SELECT jusqu'à ce que "TIMER OFF" apparaisse.

Conseil

Si vous raccordez à la chaîne la platine à cassette TC-TX5 qui est équipée d'un connecteur AU BUS, vous pourrez utiliser la minuterie avec la platine à cassette.

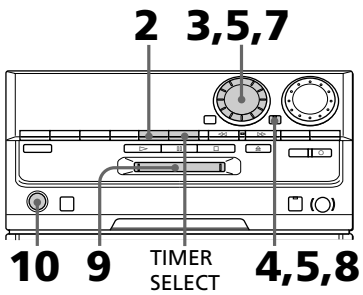
Remarque

N'effectuez aucune opération tant que la lecture ne démarre pas, c'est-à-dire pendant les 20 secondes qui suivent la mise sous tension de la chaîne.

Enregistrement programmé de la radio

Pour programmer l'enregistrement d'une émission de radio, vous devez choisir la station de radio (voir page 6) et mettre l'horloge à l'heure (voir page 5).

Le nom de la station de radio, l'heure du début et de la fin de l'enregistrement seront inscrits sur le MD, si vous avez donné un nom à la station (voir page 34).



1 Accordez une station préréglée. (Voir page 13).

2 Appuyez sur TIMER SET.

3 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que "REC TIMER" apparaisse.

4 Appuyez sur ENTER/YES.
L'indication de l'heure clignote.

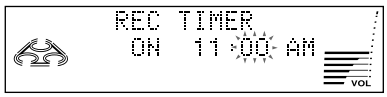
voir page suivante

Enregistrement programmé de la radio (suite)

5 Réglez l'heure de début d'enregistrement.

Tournez la molette MULTI JOG pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER/YES.

L'indication des minutes se met à clignoter.



Tournez la molette MULTI JOG pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

L'indication de l'heure se remet à clignoter.

6 Réglez l'heure d'arrêt de l'enregistrement de la même manière.

7 Tournez la molette MULTI JOG et sélectionnez "TUNER to MD".

8 Appuyez sur ENTER/YES.

L'heure du début et celle de la fin de l'enregistrement, le numéro de préréglage et la source d'enregistrement sont affichés tour à tour, puis l'affichage original réapparaît.

9 Insérez un MD enregistrable.

10 Eteignez la chaîne.

Pour contrôler le réglage de la minuterie

Appuyez de façon répétée sur TIMER SELECT jusqu'à ce que "REC TIMER" apparaisse. L'heure de début et celle de fin d'enregistrement et le numéro de préréglage sont affichés tour à tour, puis l'affichage original réapparaît. Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour désactiver la minuterie

Appuyez de façon répétée sur TIMER SELECT jusqu'à ce que "TIMER OFF" apparaisse.

Conseil

Si vous raccordez à la chaîne la platine à cassette TC-TX5 qui est équipée d'un connecteur AU BUS, vous pourrez effectuer un enregistrement programmé sur la platine à cassette.

Remarques

- N'effectuez aucune opération tant que la lecture ne démarre pas, c'est-à-dire pendant les 20 secondes qui suivent la mise sous tension de la chaîne.
- Si vous utilisez un MD vierge pour l'enregistrement, les 15 premières secondes ne seront pas enregistrées.
- Si la chaîne est déjà sous tension à l'heure préréglée, l'enregistrement n'aura pas lieu.
- Le volume est complètement réduit pendant l'enregistrement.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Précautions

Tension de fonctionnement

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez si sa tension de fonctionnement est identique à la tension de l'alimentation secteur locale.

Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle reste branchée sur la prise murale, même si vous l'avez mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise secteur si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon proprement dit.
- Si un solide ou un liquide pénétrait dans un des composants, débranchez la chaîne et faites-la vérifier par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Si vous devez changer le cordon d'alimentation secteur, faites appel à un professionnel uniquement.

Installation

- Installez la chaîne dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter une surchauffe interne.
- Ne pas installer la chaîne sur une surface inclinée.
- Ne pas installer la chaîne dans les endroits suivants:
  – extrêmement chauds ou froids
  – poussièreux ou sales
  – très humides
  – exposés à des vibrations
  – exposés à la lumière directe du soleil.

Fonctionnement

- Si vous portez la chaîne directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous l'installez dans une pièce humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD ou de la platine MD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas normalement. Enlevez le CD ou le MD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Quand vous changez la chaîne de place, enlevez les disques.

Pour toute question ou difficulté concernant la chaîne stéréo, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

A propos des enceintes

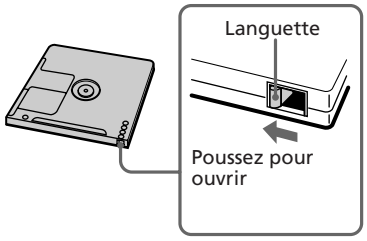
Bien que les enceintes soient magnétiquement blindées, elles peuvent dans certains cas provoquer une distorsion d'image sur le téléviseur si celui-ci est trop près. Le cas échéant, éteignez le téléviseur (ou l'ordinateur), puis remettez-le sous tension 15 ou 30 minutes plus tard.

S'il n'y a aucune amélioration

Eloignez les enceintes du téléviseur. Vérifiez aussi si des objets contenant des aimants, meuble de chaîne ou de téléviseur, jouet, etc., ne sont pas trop près du téléviseur. Ils peuvent aussi interférer et causer de la distorsion.

Protection d'un MD enregistré

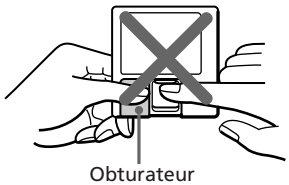
Pour protéger un MD enregistré, poussez la languette sur le côté du MD pour ouvrir l'orifice. Dans cette position, le MD ne peut pas être enregistré. Pour enregistrer ce MD, poussez la languette pour fermer l'orifice.



voir page suivante

Remarques sur les MD

• Ne pas ouvrir l'obturateur qui protège le MD. Refermez-le immédiatement s'il est ouvert.



Obturateur

• Nettoyez la cartouche de disque avec un chiffon sec.
• Ne pas exposer le MD à la lumière directe du soleil, à une source de chaleur, comme une bouche d'air chaud, ni le laisser dans une voiture garée en plein soleil.

Remarques sur les CD

• Avant d'écouter un CD, essuyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essuyez-le du centre vers la périphérie.
• Ne pas utiliser de solvants comme de la benzine, du diluant, des produits de nettoyage vendus dans le commerce, ni des vaporisateurs anti-électricité statique destinés aux disques analogiques en vinyle.
• Ne pas exposer le CD à la lumière directe du soleil, à une source de chaleur, comme une bouche d'air chaud, ni le laisser dans une voiture garée en plein soleil.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.

Limites du système MiniDisc

Le système d'enregistrement de la platine MiniDisc est soumis aux limites suivantes. Ces limites sont inhérentes au système d'enregistrement MiniDisc et ne sont pas dues à des défaillances mécaniques.

"DISC FULL" s'allume avant que le temps d'enregistrement maximum du MD (60 ou 74 minutes) ne soit atteint.

Si vous avez enregistré 255 plages sur le MD, "DISC FULL" s'allume, quel que soit le temps total d'enregistrement. Vous ne pouvez pas enregistrer plus de 255 plages sur le MD. Pour continuer l'enregistrement, effacez des plages inutiles ou utilisez un autre MD enregistrable.

"DISC FULL" s'allume avant que le nombre maximum de plages (255) ne soit atteint.

Des fluctuations d'intensité entre les plages peuvent parfois être interprétées comme des espaces interplages. Le nombre total de plages augmente alors et "DISC FULL" s'allume.

Le temps d'enregistrement restant n'augmente pas après l'effacement de plusieurs plages courtes.

Les plages de moins de 12 secondes ne sont pas comptées et le temps n'augmente pas quand vous les effacez.

Certaines plages ne peuvent pas être recombinées.

La combinaison peut être impossible si les plages durent moins de 12 secondes.

Le total du temps d'enregistrement et du temps restant sur le MD ne correspond pas au temps d'enregistrement maximum (60 ou 74 minutes).

L'enregistrement est effectué par unités de 2 secondes au minimum, quelle que soit la longueur des plages; c'est pourquoi le temps d'enregistrement peut être inférieur à la capacité maximum. L'espace sur le MD peut également être réduit par des rayures.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Le son peut être interrompu lors de la recherche de plages créées par montage.

Les plages obtenues par un montage peuvent présenter des pertes de son, car la recherche prend un certain temps quand les plages sont trop dispersées sur le disque.

Les numéros de plages ne peuvent pas être inscrits

Quand "LEVELSYNC ON" (page 26) est affiché pendant l'enregistrement analogique, les numéros de plages risquent de ne pas être inscrits au début des plages si:

- le signal d'entrée est inférieur à un niveau fixé pendant moins de deux secondes.
- le signal d'entrée est inférieur à un niveau fixé pendant plus de deux secondes au milieu d'une plage.

Guide pour la protection contre la copie abusive

Les appareils audionumériques, comme les lecteurs CD, platines MD ou DAT, vous permettent de faire des enregistrements de haute qualité, car ils traitent le signal numériquement.

Pour protéger la propriété artistique des programmes musicaux, cet appareil utilise le système de protection contre la copie abusive et ne permet de faire qu'une seule copie d'une source numérique en utilisant la liaison numérique à numérique.

Vous ne pouvez donc faire qu'une première génération de copie* par la liaison numérique à numérique.

Par exemple:

1 Vous pouvez faire une copie de sources numériques (CD, MD) en vente dans le commerce, mais vous ne pouvez pas en faire une seconde copie.

2 Vous pouvez faire une copie d'un programme analogique enregistré numériquement (disque ou cassette analogique) ou d'un programme numérique satellite, mais vous ne pouvez pas en faire une seconde copie.

* Le terme "première génération" signifie un enregistrement numérique d'un signal numérique sur un appareil audionumérique. Par exemple, si vous enregistrez à partir du lecteur CD de la chaîne sur la platine MD, vous faites une première génération de copie.

Remarques

- Le système de protection contre la copie abusive ne s'applique pas aux enregistrements analogique à analogique.
- Comme la fréquence d'échantillonnage de la chaîne est de 44,1 kHz seulement, vous ne pouvez pas faire un enregistrement numérique d'une émission numérique satellite dont la fréquence d'échantillonnage est de 32 kHz ou 48 kHz. Vous devez avoir une platine MD ou DAT qui supporte ces fréquences d'échantillonnage. Vous pouvez faire aussi une seconde génération de copie.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Guidededépannage

Si vous rencontrez un des problèmes suivants quand vous utilisez la chaîne, reportez-vous à ce guide pour le résoudre.

Vérifiez d'abord si le cordon secteur et les enceintes sont raccordés correctement.

Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Généralités

Aucun son.
- Tournez VOLUME vers la droite.
- Un casque est branché.

Bourdonnement ou bruit important.
- Un téléviseur ou un magnétoscope est près de la chaîne. Eloignez le téléviseur ou le magnétoscope de la chaîne.

"12:00 AM" clignote dans l'afficheur.
- Une panne de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge et la minuterie.

La minuterie ne fonctionne pas.
- Mettez l'horloge à l'heure.

La minuterie n'apparaît pas dans l'afficheur quand vous appuyez sur TIMER SET ou TIMER SELECT.
- Réglez correctement la minuterie.

La télécommande ne fonctionne pas.
- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- Vous ne dirigez pas la télécommande vers le détecteur de la chaîne.
- Les piles sont vides. Remplacez-les.

Enceintes

Aucun son fourni par un des canaux, ou volume gauche droite déséquilibré.
- Vérifiez les liaisons des enceintes et la disposition des enceintes.

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.
- Vous n'insérez pas correctement le CD.

Le CD n'est pas reproduit.
- Le CD est sale.
- La face imprimée du CD est tournée vers le bas.
- De l'humidité s'est condensée sur la lentille.
  Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

La lecture ne commence pas par la première plage.
- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" ou "PROGRAM" disparaisse.

"OVER" est affiché.
- Vous avez atteint la fin du CD.
  Appuyez sur ◀◀ (ou I◀◀ de la télécommande) pour revenir au début du disque.

Platine MD

Un disque mal inséré ne peut pas être enlevé.
- Le système d'autoverrouillage de la platine MD a bloqué le MD. Insérez complètement le MD, puis appuyez sur ⏏ sur la platine MD.

Les commandes ne fonctionnent pas.
- Le MD est sale ou rayé. ("Disc Error" apparaît.) Remplacez le MD par un nouveau.

Le MD n'est pas reproduit.
- De l'humidité s'est condensée sur la lentille.
  Enlevez le MD et laissez la chaîne sous tension pendant plusieurs heures pour que l'humidité s'évapore.
- Insérez le MD dans le sens de la flèche.
- Rien n'est enregistré sur le MD.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

L'enregistrement n'est pas possible.

- Le MD est protégé contre l'effacement. ("Protected" apparaît.) Poussez la languette pour fermer l'orifice (voir page 39).
- Raccordez correctement la source sonore.
- Un MD préenregistré est inséré dans la platine. Remplacez le disque par un MD enregistrable.
- Remplacez le disque par un MD enregistrable pas trop plein ou effacez les plages superflues.
- Le cordon d'alimentation a été débranché ou une panne de courant s'est produite pendant l'enregistrement. Recommencez tout l'enregistrement.

"OVER" est affiché.

- Vous avez atteint la fin du MD. Appuyez sur ◀◀ (ou I◀◀ de la télécommande) pour revenir au début.

"Rec Level Over" apparaît pendant l'enregistrement analogique.

1 Appuyez sur EDIT/NO, puis tournez la molette MULTI JOG pendant l'enregistrement (ou la pause d'enregistrement) jusqu'à ce que "Attenuate?" apparaisse.

2 Appuyez sur ENTER/YES.
"Attenuate ON?" apparaît.

3 Appuyez une nouvelle fois sur ENTER/YES.
"Attenuate" apparaît.
Le niveau d'enregistrement est réduit. Pour annuler le réglage, sélectionnez "Attenuate OFF?" à l'étape 2.

Tuner

Bourdonnement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote dans l'afficheur).

- Réglez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.

Vous ne pouvez pas recevoir une émission FM en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO pour que "STEREO" apparaisse.

Si d'autres problèmes apparaissent, initialisez la chaîne de la façon suivante:

1 Débranchez le cordon d'alimentation.

2 Appuyez en continu sur POWER et rebranchez le cordon sur la prise secteur.

La chaîne revient aux réglages usine et tous les préréglages effectués (stations, horloge, minuterie) sont effacés. Vous devez les refaire.

Messages d'erreur MD

Si la platine MD ne peut pas effectuer une opération, un des messages d'erreur suivants peut apparaître ou clignoter dans l'afficheur.

Auto Cut
La platine s'est arrêtée, car il y a eu un silence de 30 secondes ou plus pendant l'enregistrement numérique.

Blank Disc
Un MD enregistrable neuf ou effacé a été inséré.

Cannot Copy
Vous ne pouvez pas faire un enregistrement numérique (Voir "Guide pour la protection de la copie abusive" à la page 41).

Cannot EDIT
Vous essayez de faire un montage pendant la lecture programmée ou la lecture aléatoire.

Disc Error
Le MD inséré est endommagé ou n'a pas de TOC.

Disc Full
Le MD est plein (voir "Limites du système MiniDisc" à la page 40).

Impossible
Vous essayez de combiner la première plage d'un MD, ce qui est impossible.

Name Full
Il n'y a plus de place pour enregistrer une plage ou inscrire les titres.

NO DISC
Il n'y a pas de MD dans la platine.

voir page suivante

No Track
Le MD inséré comporte un titre mais pas de plages.

OVER
Vous avez atteint la fin de la dernière plage pendant la recherche.

Protected
Le MD inséré est protégé contre l'effacement.

Retry
La platine essaie de refaire l'enregistrement, car il y avait des vibrations ou rayures sur le MD en cours d'enregistrement.

Retry Error
Plusieurs essais d'enregistrement ont échoué à cause de vibrations ou de rayures sur le MD.

Smart Space
Après un silence de 3 à 30 secondes pendant l'enregistrement numérique, le signal est de nouveau fourni.

Sorry
Vous essayez de combiner des plages qui ne peuvent pas l'être.

Spécifications

Section Amplificateur

Puissance de sortie musicale de crête	700 watts
Puissance de sortie continue RMS	45 watts + 45 watts (6 ohms à 1 kHz, 5% DHT)
Entrées	VIDEO/GAME IN (prises cinch (commutables)): VIDEO IN: tension 250 mV, impédance 47 kilohms GAME IN: tension 450 mV, impédance 47 kilohms TAPE IN (prises cinch): tension 250 mV, impédance 47 kilohms
Sorties	TAPE OUT (prises cinch): tension 250 mV impédance 1 kilohm
PHONES (prise 6,35 stéréo):	accepte les casques de 8 ohms ou plus
SPEAKER	accepte une impédance de 6 à 16 ohms

Section Lecteur CD

Système	Système audionumérique pour disques compacts
Laser	Laser semiconducteur (λ = 780 nm) Durée d'émission: continue
Sortie Laser	Max. 44,6 μW* *Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm à partir de la surface de la lentille sur le bloc optique pour une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz (±0,5 dB)
CD OPTICAL DIGITAL OUT (Prise pour connecteur optique carré, panneau arrière)	

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Section Platine MD

Système	Système audionumérique MiniDisc
Laser	Semiconducteur (λ = 780 nm) Durée d'émission: continue
Sortie Laser	Max. 44,6 μW* *Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm à partir de la surface de la lentille sur le bloc optique pour une ouverture de 7 mm.
Temps d'enregistrement	74 minutes max. (avec les MDW-74)
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Réponse en fréquence	5 Hz à 20 kHz

Section Tuner

FM stéréo, tuner FM/AM superhétérodyne

Section Tuner FM

Plage d'accord	
Modèle tourisme:	76,0 – 108,0 MHz (intervalle de 50 kHz)
Autres modèles:	87,5 – 108,0 MHz (intervalle de 50 kHz)
Antenne	Antenne fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section Tuner AM

Plage d'accord	
Modèle tourisme	AM: 531 – 1.602 kHz (intervalle de 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (intervalle de 10 kHz)
Autres modèles:	PO: 531 – 1.602 kHz (intervalle de 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (intervalle de 10 kHz) GO: 5,95 – 17,90 MHz
Antenne	Antenne cadre AM Bornes d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Section Enceintes

SS-MD5

Système	Enceintes à 3 voies, bass-reflex
Haut-parleurs	Grave: 15 cm dia., type à cône Aigu: 5 cm dia., type à cône Extrême aigu: 2 cm dia. type à dôme
Impédance nominale	6 ohms

Généralités

Alimentation	Secteur 110 – 120 V ou 220 – 240 V, 50/60 Hz Réglable avec le sélecteur de tension
Consommation	85 watts (modèle tourisme) 130 watts (autres modèles)
Dimensions hors tout	
Section Amplificateur/Tuner/MD/CD	Env. 280 × 240 × 360 mm (l/h/p) (modèle pour le Hongkong) Env. 280 × 240 × 350 mm (l/h/p) (autres modèles)
Enceintes:	Env. 205 × 325 × 290 mm (l/h/p)
Poids	
Section Amplificateur/Tuner/MD/CD	Env. 9,4 kg
Enceintes	Env. 4 kg par enceinte
Accessoires fournis	Antenne cadre AM (1) Télécommande RM-S5MD (1) Piles Sony SUM-3 (NS) (2) Antenne fil FM (1) Cordons d'enceintes (2)

La conception et spécifications sont modifiables sans préavis.

DHCMD5 3-858-048-21.F (1)

Index

A, B, C

Accord d'une station préréglée 13
Afficheur 15, 20
AMS 9, 12
Antennes 4, 8

D

DBFB 13

E

Ecoute d'une station préréglée 13
Effacement
  d'un enregistrement 27
  d'un passage d'un plage 28
  d'une seule plage 27
  de toutes les plages d'un MD 28
Enceintes 4
Enregistrement
  d'un CD 10
  d'une émission de radio 14
  programmé de la radio 37
  sur un MD 24
Enregistrement analogique 24
Enregistrement numérique 23
Enregistrement synchronisé de CD 10

F

Fonction de combinaison 31
Fonction d'effacement 27
Fonction de division 30
Fonction monotouche 10, 12, 13

G

GROOVE (amplification du son) 33
Guide de dépannage 42

H

Hit Parade 11
Horloge (réglage) 5

I, J, K

Initialisation de la chaîne 43
Inscription des numéros de plages 25

L

Lecteur CD 9, 15
Lecture
  avec répétition des plages (lecture répétée) 15, 21
  d'un CD 9
  d'un MD 12
  des plages au hasard (lecture aléatoire) 16, 22
  des plages dans l'ordre souhaité (lecture programmée) 17, 22
Lecture aléatoire 16, 22
Lecture normale 9
Lecture programmée 17, 22
Liaisons. *Voir*
  Raccordement
Limites du système MiniDisc 40

M

Messages d'erreur 43
Minuterie
  enregistrement programmé de la radio 37
  pour s'endormir en musique (temporisateur) 35
  pour se réveiller en musique 36
Minuterie réveil 36

N, O

Nom de station 34
Numéros de plages 25

P, Q

Piles 5
Préréglage de stations de radio 6
Préréglages sonores (menu musical) 34
Protection d'un enregistrement 39

R

Raccordement
  au secteur 4
  d'un appareil en option 7
  de la chaîne 4
  des antennes 4, 8
Réglage
  de l'heure 5
  du son 33
  du volume 9
  du volume des enceintes 9
Répétition de la lecture 15, 21

S

Sauvegarde d'enregistrement 39
Sélection automatique de la source 10, 12, 13
Son (réglage) 33
Stations de radio
  accord 13
  préréglage 6
Système de protection contre la copie abusive 41

T, U, V, W, X, Y, Z

Temporisateur 35
  pour s'endormir en musique 35
Titrage
  d'un CD 19
  d'un MD 32
  d'une station préréglée 34
Tuner 6, 13

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

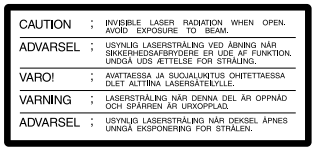
No instale la unidad en un espacio cerrado, como una librería o un armario emportado.

Las patentes EE. UU. y extranjeras han sido otorgadas por Dolby Laboratories Licensing Corporation.

El componente láser de este producto es capoaz de emitir radiación que sobrepase el límite para la clase 1.

Este aparato está clasificado como producto láser de clase 1. La indicación CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior posterior.

La etiqueta de precaución se encuentra en el interior de la unidad.


CAUTION ; INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDS ÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! ; AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
VARNING ; LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR OPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Índice

Preparativos

Paso 1: Instalación del sistema 4
Paso 2: Ajuste del reloj 5
Paso 3: Memorización de emisoras de radiodifusión 6
Conexión de componentes de audio/vídeo y antenas exteriores opcionales 7

Operaciones básicas

Reproducción de discos compactos 9
Grabación de un disco compacto 10
Reproducción de un minidisco 12
Escucha de la radio 13
Grabación de la radio 14

Reproductor de discos compactos

Utilización de la visualización de discos compactos 15
Reproducción repetida de canciones de discos compactos 15
Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario 16
Programación de canciones de discos compactos 17
Reproducción en bucle de una parte de un disco compacto 18
Etiquetado de un disco compacto 19

Reproductor de minidiscos

– Reproducción

Utilización de la visualización de minidiscos 20
Reproducción repetida de canciones de un minidisco 21
Reproducción de canciones de un minidisco en orden arbitrario 22
Programación de canciones de un minidisco 22

– Grabación/edición

Antes de comenzar la grabación 23
Grabación manual de un minidisco .. 24
Marcación de números de canciones 25
Borrado de grabaciones 27
Movimiento de canciones grabadas . 27
División de canciones grabadas 30
Combinación de canciones grabadas 31
Etiquetado de un minidisco 32

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido 33
Selección del menú del ecualizador preajustado 34

Otras características

Etiquetado de emisoras mem orizadas 34
Para dormirse con música 35
Para despertarse con música 36
Grabación de programas de radiodifusión con el temporizador 37

Información adicional

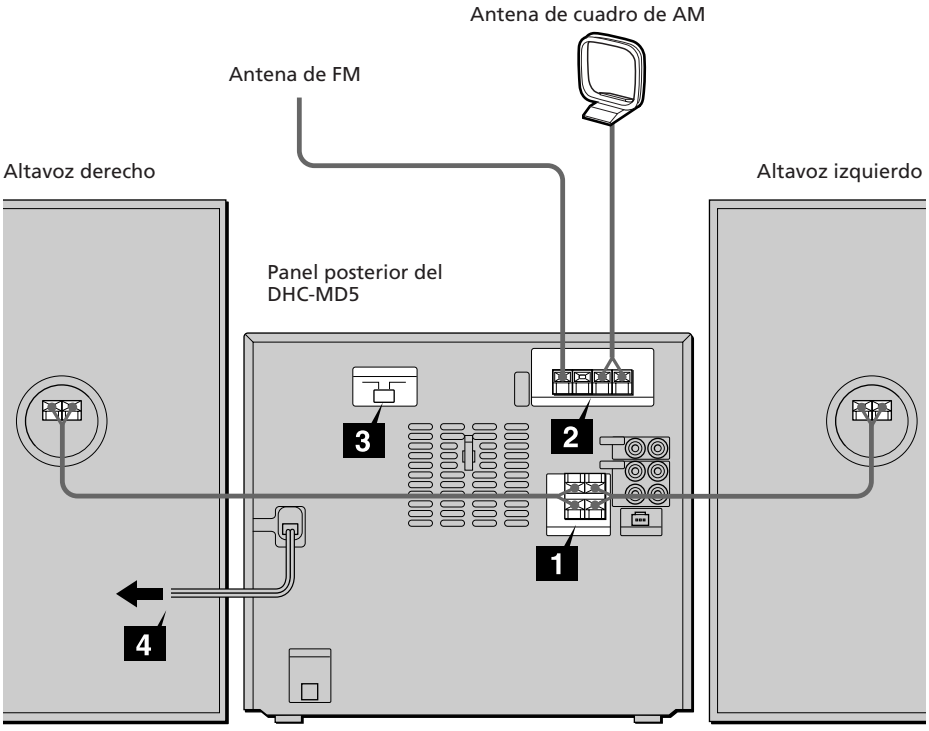
Precauciones 39
Limitaciones del sistema de minidiscos 40
Solución de problemas 42
Especificaciones 44
Índice alfabético ..... contraportada

E

DHCMD5 3-858-048-21 (1)E

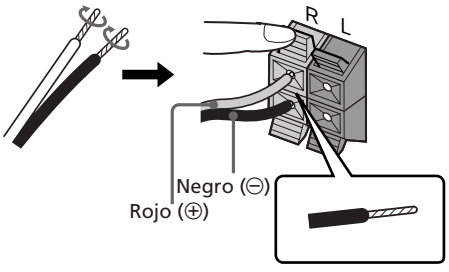
Paso 1: Instalación del sistema

Realice los pasos **1** y **2** siguientes para conectar su sistema utilizando los cables y los accesorios suministrados. Para completar la instalación, realice también los pasos 3 y 4.



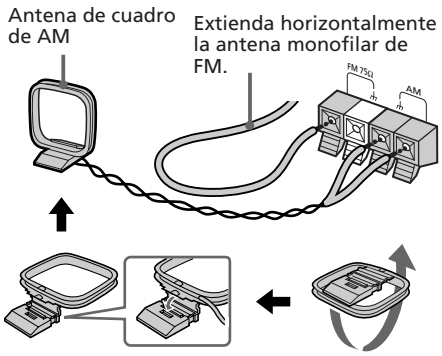
1 Conecte los altavoces

Conecte los conductores de los cables de los altavoces a las tomas SPEAKERS del mismo color.
Para evitar ruido, mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas.



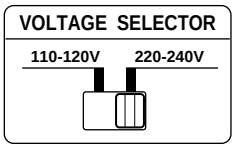
2 Conecte las antenas de FM/AM.

Prepare la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



DHCMD5 3-858-048-21 (1)E

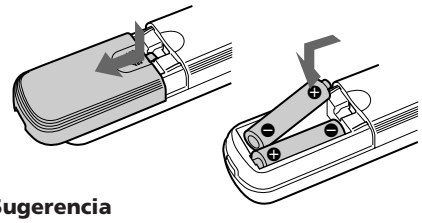
3 Ponga el selector VOLTAGE SELECTOR en l:a posición correspondiente a la tensión de la red local.



4 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.

Si el enchufe de la unidad no encaja en el tomacorriente de la red, quítele el adaptador de enchufe suministrado.

Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el telemando



Sugerencia

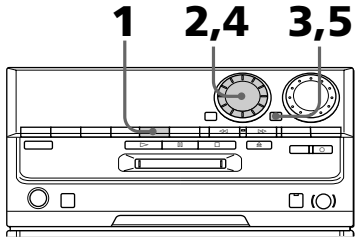
En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el telemando no pueda controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas al fugarse.

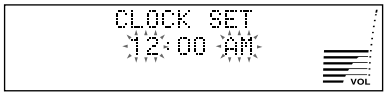
Paso 2: Ajuste del reloj

Usted deberá ajustar el reloj antes de poder utilizar la función del temporizador.



1 Presione TIMER SET.

2 Gire MULTI JOG y ajuste la hora.



3 Presione ENTER/YES.

4 Gire MULTI JOG y ajuste los minutos.

5 Presione ENTER/YES.

El reloj comenzará a funcionar.

Para cambiar la hora ajustada

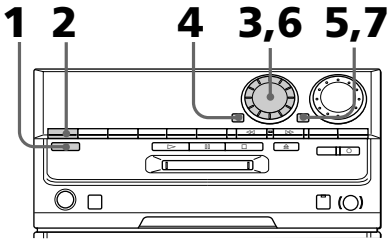
1 Presione TIMER SET.

2 Gire MULTI JOG hasta que aparezca "CLOCK SET?", y después presione ENTER/YES.

3 Repita los pasos 2 a 5.

Paso 3: Memorizaciónde emisorasde radiodifusión

Usted podrá memorizar hasta 40 emisoras, 20 de FM, 10 de MW, y otras 10 de SW. En los modelo para turistas, podrá memorizar hasta 30 emisoras, 20 de FM y 10 de AM.



1 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que en el visualizador aparezca la deseada.

Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:

Modelo para turistas:
FM → AM

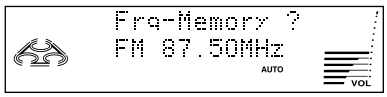
Otros modelos:
FM→ MW→ SW

2 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "AUTO".

3 Gire MULTI JOG.

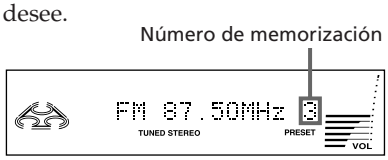
La indicación de la frecuencia cambiará y, cuando el sistema sintonice una emisora, la exploración se parará. Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa estéreo).

4 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "Frq-Memory?".



5 Presione ENTER/YES.

6 Gire MULTI JOG y seleccione el número de memorización que desee.



7 Presione ENTER/YES.

La emisora habrá quedado almacenada.

8 Repita los pasos 1 a 7 para almacenar otras emisoras.

Para sintonizar una emisora con señal débil

En el paso 2, presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "MANUAL", y después gire MULTI JOG para sintonizar la emisora.

Para cambiar el número de memorización

Vuelva a comenzar desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonía de MW (AM) (excepto el modelo para Oriente Medio)

El intervalo de sintonía de MW (AM) ha sido ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en ciertas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonía de MW (AM), sintonice en primer lugar cualquier emisora de MW (AM) y después desconecte la alimentación. Manteniendo pulsada la tecla ENTER/YES, conecte la alimentación. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de MW (AM) memorizadas. Para reajustar el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Sugerencia

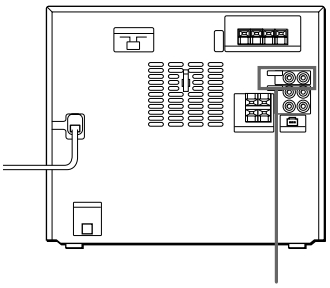
Las emisoras memorizadas se conservarán durante una semana, incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca una interrupción del suministro eléctrico.

Conexiónde componentesde audio/vídeoy antenasexteriores opcionales

Para mejorar su sistema, podrá conectar componentes opcionales. Refiérase a las instrucciones de cada componente.

Conexión de un equipo de videojuegos/ videograbadora

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y las tomas.



A la salida de audio de un equipo de videojuegos/videograbadora

Para escuchar el sonido de una videograbadora

Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "VIDEO".

Para escuchar el sonido de un equipo de videojuegos

Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "GAME".

Cuando aparezca "VIDEO" al presionar FUNCTION, cambie la indicación a "GAME" con el procedimiento siguiente:

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "VIDEO".
2 Desconecte la alimentación, y presione simultáneamente FUNCTION y POWER.

Para volver a "VIDEO", comience de nuevo desde el paso 1.

Nota sobre las indicaciones "VIDEO" y "GAME"

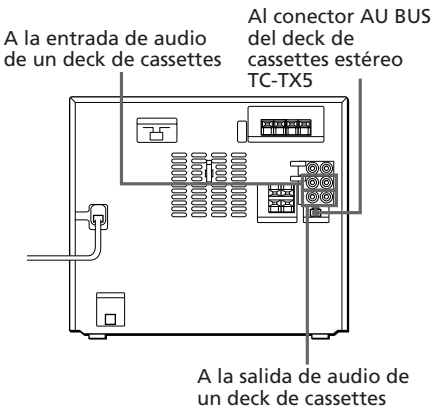
Cambie las indicaciones de acuerdo con el componente conectado a VIDEO/GAME IN.

- **Cuando haya conectado una videograbadora, un sintonizador de AM/FM, o un deck de cassettes,** seleccione "VIDEO".
- **Cuando haya conectado un equipo de videojuegos, un reproductor multidisco, o un deck de cinta audiodigital,** seleccione "GAME".
- **Cuando el sonido se oiga distorsionado después de haber seleccionado "VIDEO",** seleccione "GAME".

Conexión de componentes de audio

Conexión de un deck de cassettes

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y las tomas.


A la entrada de audio de un deck de cassettes
Al conector AU BUS del deck de cassettes estéreo TC-TX5
A la salida de audio de un deck de cassettes

Sugerencia

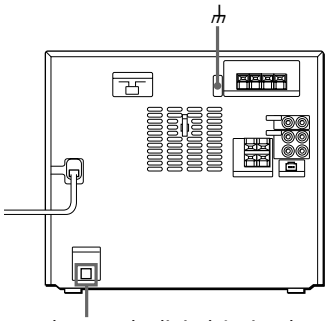
Cuando conecte el deck de cassettes estéreo TC-TX5 al DHC-MD5, cerciórese de hacerlo utilizando los conectores AU BUS.

continúa

Conexión de componentes de audio/vídeo y antenas exteriores opcionales (continuación)

Conexión de un deck de minidiscos/cinta audiodigital

Conecte un deck de minidiscos/cinta audiodigital provisto de toma óptica cuadrada a la CD OPTICAL DIGITAL OUT. Usted podrá copiar un disco compacto o un minidisco del sistema en el deck de minidiscos/cinta audiodigital conectado.



A la entrada digital óptica de un deck de minidiscos/cinta audiodigital

Sugerencia

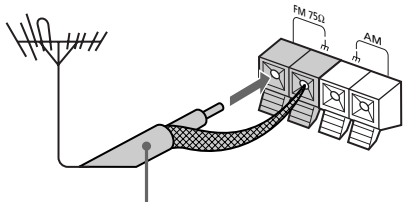
Si ha conectado un giradiscos con cápsula de imán móvil (MM) a VIDEO/GAME IN.
Utilice un ecualizador de cápsula MM EQ-2 y un cable conector de audio.
Para escuchar el sonido de un giradiscos, presione FUNCTION hasta que aparezca "VIDEO".
Para reducir el ruido, conecte ⏚ al terminal de puesta a tierra del giradiscos.

Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores.

Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá conectar en su lugar una antena de televisión.

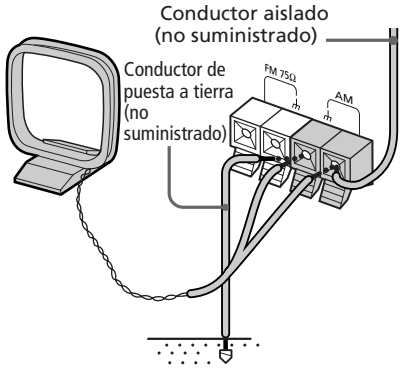


Cable coaxial de 75 ohmios (no suministrado)

Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena de am.

Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.

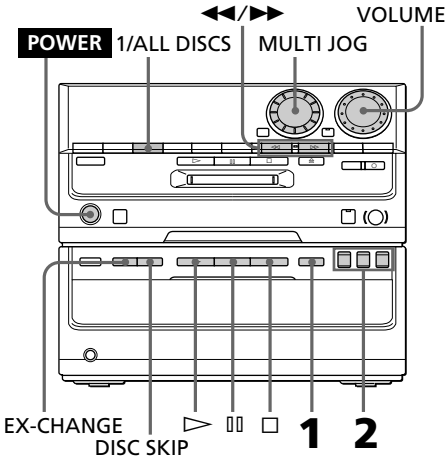


Importante

Si ha conectado una antena exterior, póngala a tierra como medida de protección contra rayos. Para evitar la explosión de gas, no conecte el conductor de puesta a tierra a un tubo de gas.

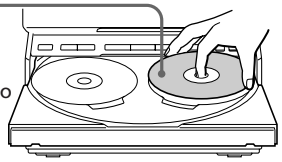
Reproducciónde discoscompactos

Usted podrá reproducir continuamente hasta tres discos compactos.



1 Presione ⏏ y coloque un disco compacto en la bandeja de discos.

Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo, colóquelo sobre el círculo interior del compartimiento.

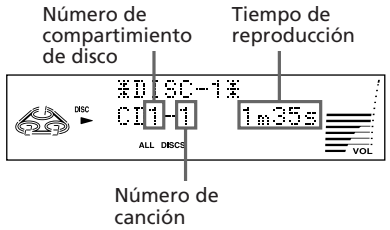


Para colocar el tercer disco, presione DISC SKIP para hacer que gire la bandeja de discos.

2 Presione una de las teclas DISC 1-3.

La bandeja de discos se cerrará y se iniciará la reproducción.

Si presiona ▷ cuando la bandeja de discos esté cerrada, la reproducción se iniciará desde el disco compacto cargado en el compartimiento cuya tecla esté encendida en verde.



Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Presione □.
realizar una pausa	Presione ▯▯. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
seleccionar una canción	Gire MULTI JOG hacia la derecha (para avanzar) o hacia la izquierda (para retroceder) y suéltelo cuando haya localizado la canción deseada (o presione AMS* ▶▶I o I◀◀ del telemando). Para localizar otros discos, mantenga girado MULTI JOG.
buscar un punto de una canción	Presione ▶▶ o ◀◀ durante la reproducción, y suéltela en el punto deseado.
seleccionar un disco compacto	Presione DISC SKIP (o D. SKIP del telemando).
reproducir solamente el disco compacto seleccionado	Presione repetidamente 1/ALL DISCS hasta que aparezca "1 DISC".
reproducir todos los discos compactos	Presione repetidamente 1/ALL DISCS hasta que aparezca "ALL DISCS".
extraer o cambiar un disco compacto	Presione ⏏.
cambiar de disco compacto durante la reproducción	Presione EX-CHANGE. Para cerrar la bandeja de discos, vuelva a presionarla.
ajustar el volumen	Gire VOLUME (o presione ⊕ o ⊖ del telemando).

* AMS: Automatic Music Sensor = Sensor automático de canciones.

continúa

Reproducción de discos compactos (continuación)

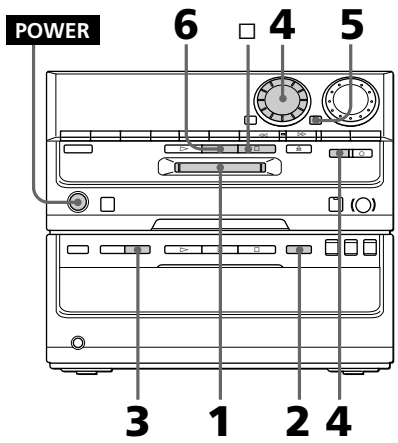
Sugerencias

- Si presiona ▷ cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se iniciará la reproducción de un disco compacto, si la bandeja tiene alguno (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de una fuente al reproductor de discos compactos presionando simplemente ▷ o las teclas DISC 1-3* (Selección automática de fuente).
  * Durante la reproducción normal, o cuando en el visualizador esté indicándose "1 DISC SHUFFLE", si presiona una de las teclas DISC 1-3, esto trabajará como función de Selección automática de fuente.
- Si no hay ningún disco en el reproductor, aparecerá "CD NO DISC".
- Cuando haya seleccionado un compartimiento de disco, o el disco compacto cargado en el compartimiento esté reproduciéndose, la tecla DISC 1-3 para tal compartimiento se encenderá en verde.

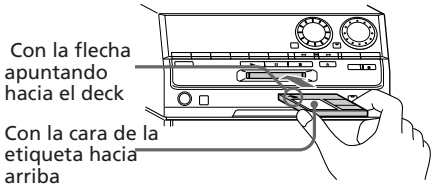
Grabación de un disco compacto

— Grabación sincronizada de un disco compacto

Usted podrá realizar una grabación digital de un disco compacto en un minidisco, marcando los números de canciones en la misma secuencia que la del disco compacto original. El minidisco se etiquetará con el nombre del disco (consulte la página 32) en un minidisco grabable nuevo, o en un minidisco cuyas canciones se hayan borrado completamente (consulte la página 28). Si utiliza un minidisco grabado, el deck de minidiscos localizará automáticamente el final de la grabación e iniciará la grabación desde tal punto.



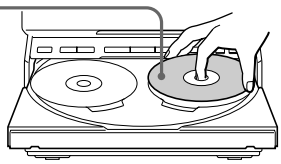
1 Inserte un minidisco grabable.



DHCMD5 3-858-048-21 (1)E

2 Presione ⏏ del reproductor de discos compactos y coloque un disco compacto en la bandeja de discos.

La bandeja de discos se abrirá.


Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo, colóquelo sobre el círculo interior del compartimiento.

Para colocar el tercer disco, presione DISC SKIP para hacer que gire la bandeja de discos.

Presione ⏏ para cerrar la bandeja de discos.

3 Presione repetidamente DISC SKIP (o D. SKIP del telemando) hasta que la tecla DISC 1-3 deseada se encienda en verde.

4 Presione CD SYNC, y después presione MULTI JOG hasta que aparezca "NORMAL ?".

5 Presione ENTER/YES.

El deck de minidiscos esperará por la grabación, y el reproductor de discos compactos entrará en el modo de reproducción en pausa.

6 Presione ⏸ del deck de minidiscos.

Se iniciará la grabación.

Para grabar solamente la primera canción de cada disco compacto — *Lista de éxitos*

Seleccione "HIT PARADE ?" en el paso 4.

Para parar la grabación

Presione ☐ del deck de minidiscos

Mientras "TOC" esté encendida o parpadeando

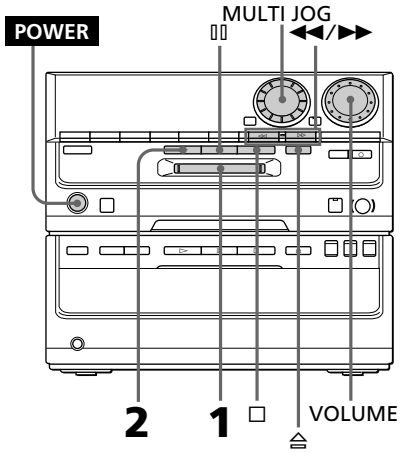
No mueva el deck ni desconecte el cable de alimentación a fin de asegurar la grabación completa. Durante el parpadeo de "TOC", el deck estará actualizando la tabla de índice (TOC).

Notas

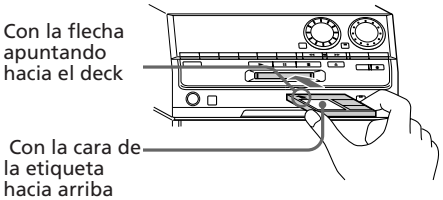
- Cuando realice una grabación con la función de Lista de éxitos, el nombre del disco no se etiquetará en el minidisco.
- Cuando no pueda extraer el minidisco, empújelo, y después presione ⏏ del deck de minidiscos.

Reproducción de un minidisco

Usted podrá reproducir un minidisco de la misma forma que un disco compacto.

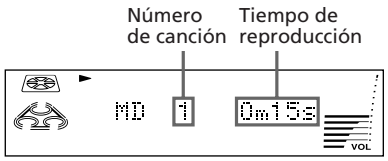


1 Inserte el minidisco.



2 Presione ▷.

Se iniciará la reproducción.



Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Presione □.
realizar una pausa	Presione II. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
seleccionar una canción	Gire MULTI JOG hacia la derecha (para avanzar) o hacia la izquierda (para retroceder) y suéltelo cuando haya localizado la canción deseada (o presione AMS ▶▶I o I◀◀ del telemando).
buscar un punto de una canción	Presione ▶▶ o ◀◀ durante la reproducción, y suéltela en el punto deseado.
extraer el minidisco	Presione ⏏.
ajustar el volumen	Gire VOLUME (o presione + o − del telemando).

Sugerencias

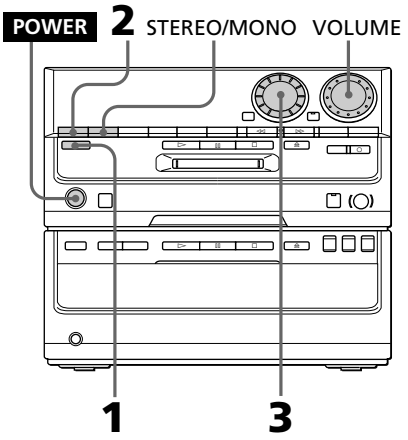
- Usted podrá iniciar la reproducción desde la canción deseada.
  Antes de presionar ▷ en el paso 2, gire MULTI JOG hasta que aparezca la canción deseada.
- Si presiona ▷ cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se iniciará la reproducción del minidisco, si está insertado (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de una fuente al deck de minidiscos presionando simplemente ▷ (Selección automática de fuente).

DHCMD5 3-858-048-21 (1)E

Escucha de la radio

— Sintonía memorizada

En primer lugar, almacene las emisoras en la memoria del sintonizador (consulte la página 6).



1 Presione repetidamente TUNER/BAND (o BAND del telemando) hasta que en el visualizador aparezca la banda deseada.

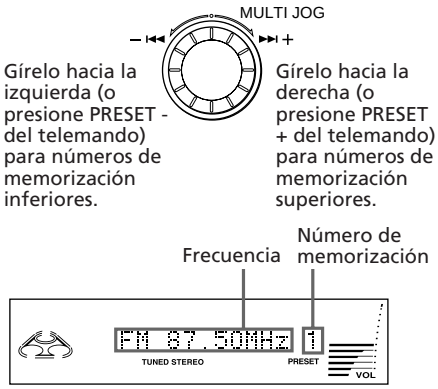
Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:

Modelo para turistas:
FM → AM

Otros modelos:
FM → MW → SW

2 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "PRESET".

3 Gire MULTI JOG para sintonizar la emisora memorizada deseada.


MULTI JOG
– ⏮ ⏭ +
Gírelo hacia la izquierda (o presione PRESET - del telemando) para números de memorización inferiores.
Gírelo hacia la derecha (o presione PRESET + del telemando) para números de memorización superiores.
Frecuencia
Número de memorización
FM 87.50MHz
1
TUNED STEREO
PRESET
VOL

Para	Haga lo siguiente
desconectar la alimentación de la radio	Presione POWER.
ajustar el volumen	Gire VOLUME (o presione + o – del telemando).

Para escuchar emisoras no memorizadas

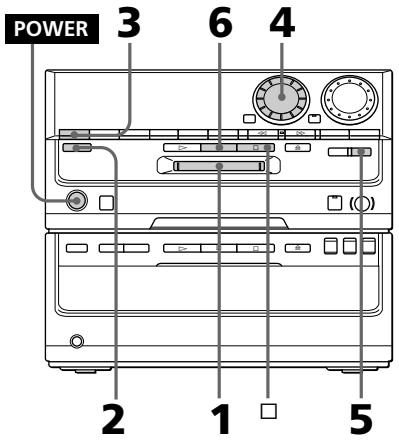
En el paso 2, presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "MANUAL", y después gire MULTI JOG para sintonizar la emisora deseada.

Sugerencias

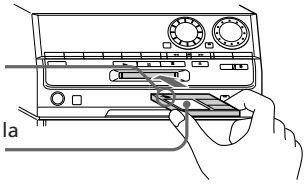
- Al presionar TUNER/BAND (o BAND del telemando) cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se recibirá la última emisora sintonizada (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de una fuente al sintonizador presionando simplemente TUNER/BAND (o BAND del telemando) (Selección automática de fuente).
- Para mejorar la radiorrecepción, oriente las antenas suministradas.
- Cuando un programa de FM sea ruidoso, presione STEREO/MONO de forma que aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Para restablecer el efecto estéreo, vuelva a presionar la tecla.

Grabación de la radio

Usted podrá grabar un programa radiofónico en un minidisco invocando la emisora memorizada. Si utiliza un minidisco grabado, el deck de minidiscos localizará automáticamente el final de la grabación e iniciará la grabación desde tal punto.



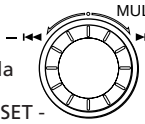
1 Inserte un minidisco grabable.



2 Presione repetidamente TUNER/BAND (o BAND del telemando) hasta que aparezca la banda deseada.

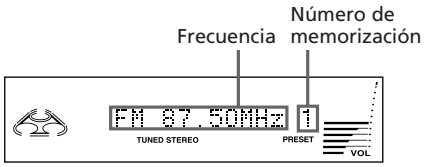
3 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "PRESET".

4 Gire MULTI JOG para sintonizar la emisora memorizada deseada.



Gírelo hacia la izquierda (o presione PRESET - del telemando) para números de memorización inferiores.

Gírelo hacia la derecha (o presione PRESET + del telemando) para números de memorización superiores.



5 Presione ● REC.
El deck de minidiscos esperará por la grabación.

6 Presione ⏸ del deck de minidiscos.

Para paraar la grabación

Presione □ del deck de minidiscos.

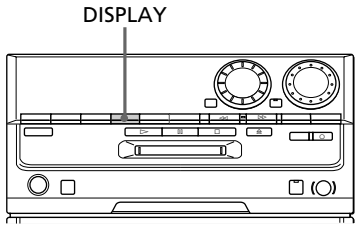
Sugerencias

- Para grabar emisoras no memorizadas, en el paso 3, presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "MANUAL", y después gire MULTI JOG para sintonizar la emisora deseada.
- Si oye ruido durante la grabación de un programa de radiodifusión de AM, oriente la antena de cuadro de AM para reducir el ruido.

DHCMD5 3-858-048-21 (1)E

Utilización de la visualizaciónde discoscompactos

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la canción actual de un disco compacto.



Presione repetidamente DISPLAY durante la reproducción.

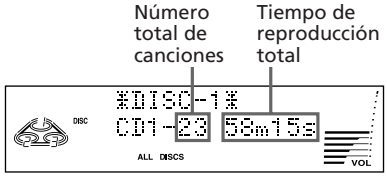
Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

→ Tiempo de reproducción de la canción actual
↓
Tiempo restante de la canción actual
↓
Tiempo restante del disco compacto actual

* El tiempo restante del disco compacto no se visualizará durante la reproducción programada ni la aleatoria.

Para comprobar el tiempo de reproducción total y el número de canciones del disco compacto

Se visualizarán durante el modo de parada de la reproducción normal o de la aleatoria.



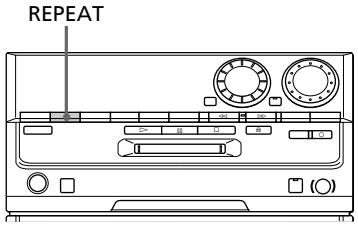
Sugerencia

Cuando compruebe el tiempo restante de una canción cuyo número sea 21 o superior, aparecerá "—m—s".

Reproducción repetidadecanciones dediscoscompactos

— Reproducción repetida

Esta función le permitirá repetir un solo disco compacto o todos en los modos de reproducción normal, aleatoria, y programada.



Presione REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT".

Se iniciará la reproducción repetida. Para cambiar el modo de repetición, realice el procedimiento siguiente.

Para repetir	presione
todas las canciones del disco compacto actual	repetidamente 1/ALL DISCS hasta que en el visualizador aparezca "1 DISC".
todas las canciones de todos los discos compactos	repetidamente 1/ALL DISCS hasta que en el visualizador aparezca "ALL DISCS".
una canción solamente*	repetidamente REPEAT hasta que en el visualizador aparezca "REPEAT 1" durante la reproducción de la canción que desee repetir.

* Usted no podrá repetir una sola canción durante la reproducción aleatoria ni la programada.

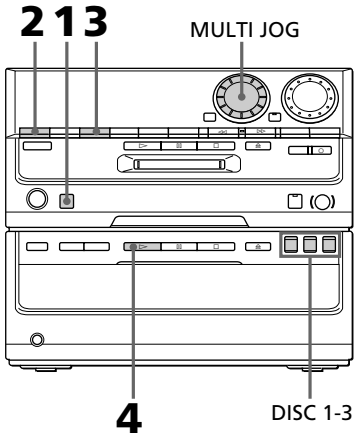
Para cancelar la reproducción repetida

Presione REPEAT de forma que "REPEAT" o "REPEAT 1" desaparezca del visualizador.

Reproducciónde canciones de discos compactos en orden arbitrario

— Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las canciones de un disco compacto o de todos los discos compactos en orden arbitrario.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”, y después coloque un disco compacto en la bandeja de discos.

2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “SHUFFLE”.

3 Presione 1/ALL DISCS.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

“ALL DISCS” ↔ “1 DISC”

(Todos los discos compactos se reproducirán en orden arbitrario.) (El disco correspondiente a la tecla DISC 1-3 encendida en verde se reproducirá en orden arbitrario.)

4 Presione ▷.

Aparecerá “”, y todas las canciones se reproducirán en orden arbitrario.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione repetidamente PLAY MODE de forma que desaparezca “SHUFFLE”.

Sugerencias

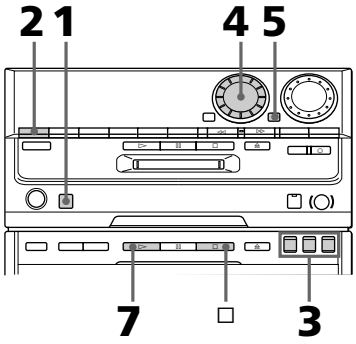
- Usted podrá iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal haciendo que se visualice “SHUFFLE”.
- Para saltar canciones, gire MULTI JOG hacia la derecha (o presione ▶▶I del telemando).

DHCMD5 3-858-048-21 (1)E

Programaciónde canciones de discos compactos

— Reproducción programada

Usted podrá componer un programa de hasta 32 canciones de todos los discos compactos en el orden en el que desee reproducirlas.

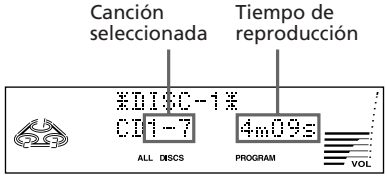


1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”, y después coloque un disco compacto en la bandeja de discos.

2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “PROGRAM”.

3 Presione una de las teclas DISC 1-3 para seleccionar un disco compacto.

4 Gire MULTI JOG hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.



5 Presione ENTER/YES.

La canción se programará. Aparecerá la última canción programada seguida por el tiempo de reproducción total.

6 Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5.

Para seleccionar una canción del mismo disco, salte el paso 3.

7 Presione ▷.

Todas las canciones se reproducirán en el orden seleccionado.

Para comprobar el número total de canciones programadas

Presione DISPLAY en el modo de parada.

Aparecerá “Step”, seguido por el número total de canciones programadas.

Para	presione
cancelar la reproducción programada	□, y después repetidamente PLAY MODE de forma que desaparezca “PROGRAM”.
añadir una canción al programa (en el modo de parada)	1 Seleccione el compartimiento de disco con las teclas DISC 1-3. 2 Seleccione la canción girando MULTI JOG. 3 Presione ENTER/YES.
borrar todo el programa	una vez □ en el modo de parada.

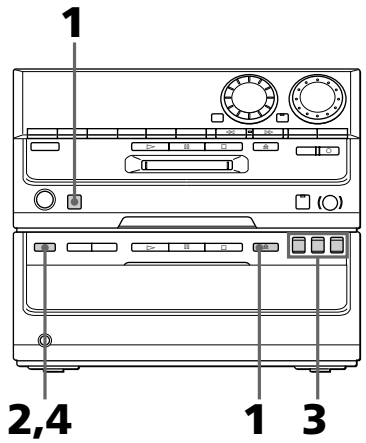
Sugerencias

- Para programar todo un disco compacto como un paso del programa, salte el paso 4.
- El programa compuesto se conservará después de haber finalizado la reproducción programada. Para volver a reproducir el mismo programa, presione ▷. Cuando realice una grabación con la función de Lista de éxitos, el programa se borrará.
- El tiempo de reproducción total no se visualizará cuando haya seleccionado la canción 21 u otra de número superior, ni cuando la duración del programa sea superior a 100 minutos.

Reproducciónen bucle de una parte de un disco compacto

— Bucle

Con la función de bucle, podrá repetir una parte de un disco compacto durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD” y coloque un disco compacto en la bandeja de discos.

2 Presione repetidamente LOOP durante el modo de pausa o el de parada para seleccionar “NORMAL 1-5” o “RHYTHM 1-5”.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

NORMAL 1* ····▶ NORMAL 5
↑ ↓
RHYTHM 5 ◀···· RHYTHM 1*

* Con respecto a los detalles, consulte “Diferenciaentre NORMAL y RHYTHM”.

3 Presione una de las teclas DISC 1-3.

4 Mantenga presionada LOOP en el punto en el que desee iniciar la función de bucle, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

Diferencia entre NORMAL y RHYTHM

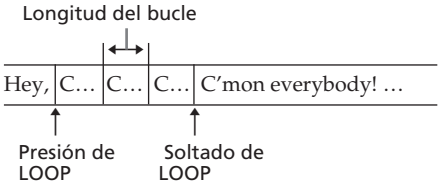
La canción original podrá reproducirse en bucle de dos formas, Normal y Rhytm.

Original

Hey, Come on everybody!...

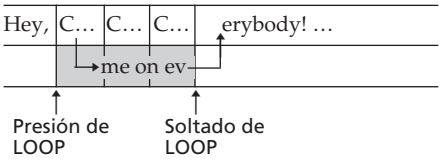
NORMAL

La reproducción normal se reanudará desde el punto de comienzo del bucle.



RHYTHM

La reproducción normal se reanudará desde el punto de finalización del bucle.

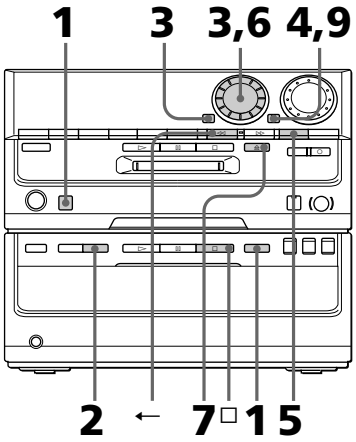


: Parte no oída sperpuesta por el bucle.

Usted podrá elegir la longitud del bucle entre cinco niveles, dentro de la gama de 0,25 a un segundo.

Etiquetado de un discocompacto

Usted podrá etiquetar hasta 30 discos compactos utilizando hasta 13 símbolos y caracteres para cada disco compacto. Cada vez que cargue un disco compacto, en el visualizador aparecerá la etiqueta (nombre del disco). Si etiqueta un disco compacto y realiza la grabación sincronizada con el mismo en un minidisco nuevo, el nombre del disco compacto se grabará automáticamente en el minidisco.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD” y coloque un disco compacto en la bandeja de discos.

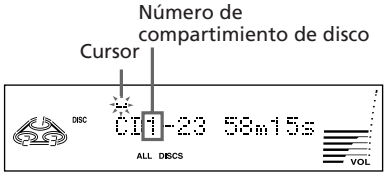
2 Presione repetidamente DISC SKIP (o D. SKIP del telemando) hasta que la tecla DISC 1-3 deseada se encienda en verde.

Cerciórese de que el disco esté parado, y espere hasta que en el visualizador aparezcan el número total de canciones y el tiempo de reproducción.

3 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca “Name in ?”.

4 Presione ENTER/YES.

El cursor comenzará a parpadear.



5 Presione repetidamente CHARACTER hasta que aparezca el tipo de carácter deseado.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

A (Mayúsculas) → a (Minúsculas) → 0 (Números)→ ! (Símbolos)* → ␣ (Espacio) → A…

*** Usted podrá utilizar los símbolos siguientes.**

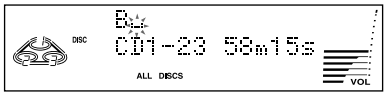
!"#$%&'()*+,-./:;<=>?@_` ␣ (Espacio)

6 Gire MULTI JOG hasta que aparezca el carácter deseado.

El carácter seleccionado parpadeará. Para introducir un espacio en blanco, presione CURSOR → mientras el cursor esté parpadeando.

7 Presione CURSOR →.

El carácter seleccionado en el paso 6 se encenderá y el cursor se desplazará a la derecha.



continúa

Etiquetado de un disco compacto (continuación)

8 Repita los pasos 5 a 7 hasta completar el título.

Si ha cometido algún error, presione CURSOR ← o → hasta que parpadee el carácter que desee cambiar, y después repita los pasos 5 a 7.

Para borrar el carácter, presione EDIT/NO mientras el carácter esté parpadeando.

9 Para finalizar el procedimiento de etiquetado, presione ENTER/YES.

Se visualizará el nombre del disco.

Para cancelar el etiquetado

Presione □.

Para borrar un nombre de disco

1 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "Name Erase ?".

2 Presione ENTER/YES.

Aparecerá el nombre del disco.

Si no hay nombre disco almacenado, aparecerá "No Name".

3 Gire MULTI JOG hasta que aparezca el nombre del disco que desee borrar.

4 Vuelva a presionar ENTER/YES.

Aparecerá "Complete", y el nombre del disco se borrará.

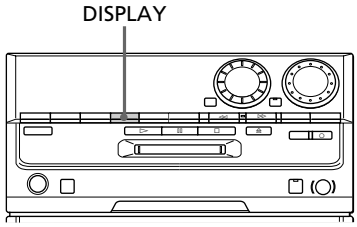
Nota

Cuando realice una grabación con la función de Lista de éxitos, el nombre del disco no se grabará en el minidisco.

Utilización de la visualizaciónde minidiscos

Usted podrá comprobar el tiempo restante y el tiempo de reproducción total de un minidisco.

Comprobación del tiempo restante de una canción



Presione DISPLAY durante la reproducción.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

→ Tiempo de reproducción y número de la canción actual

↓

Tiempo restante y número de canción de la canción actual.

↓

Título de la canción actual*

* Si el título de la canción no está almacenado, aparecerá "No Name".

DHCMD5 3-858-048-21 (1)E

Comprobación del tiempo restante de un disco

Presione DISPLAY en el mododeparada.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

→ Tiempo de reproducción total y números de las canciones del minidisco

↓

Tiempo grabable restante del minidisco (solamente para un minidisco grabable)

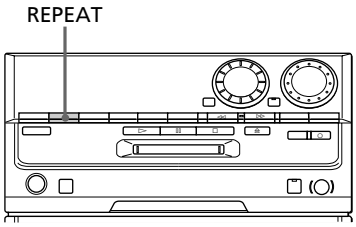
Nota

Es posible que el tiempo restante correcto no se visualice debido a las limitaciones del sistema de minidiscos.

Reproducción repetida de canciones de un minidisco

— Reproducción repetida

Esta función le permitirá repetir una sola canción o todas las de un disco.



Presione REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” (para todas las canciones) o “REPEAT 1” (para una sola canción).

Se iniciará la reproducción repetida.

* Usted no podrá repetir una sola canción durante la reproducción aleatoria ni la programada.

Para cancelar la reproducción repetida

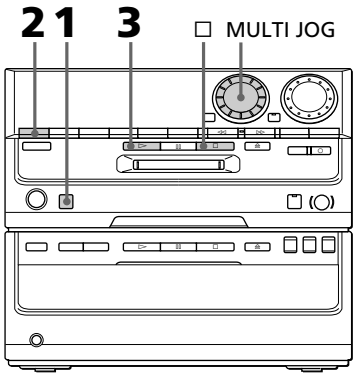
Presione REPEAT de forma que desaparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Reproducciónde canciones de un minidisco en orden arbitrario

— Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir las canciones en orden arbitrario.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “MD”, y después inserte el minidisco.

2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “SHUFFLE”.

3 Presione ▷.

Aparecerá “”, y todas las canciones se reproducirán en orden arbitrario.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione □, repetidamente PLAY MODE de forma que desaparezca “SHUFFLE”.

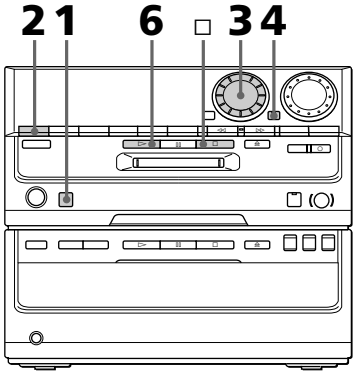
Sugerencia

Para saltar canciones, gire MULTI JOG hacia la derecha (o presione ▶▶I del telemando).

Programaciónde canciones de un minidisco

— Reproducción programada

Usted podrá componer un programa de hasta 25 canciones en el orden en el que desee reproducirlas.



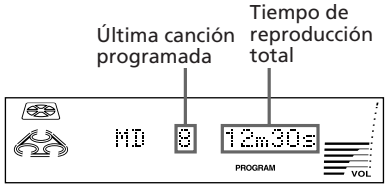
1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “MD”, y después inserte el minidisco.

2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “PROGRAM”.

3 Gire MULTI JOG hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.

4 Presione ENTER/YES.

La canción se programará. Aparecerá la última canción programada seguida por el tiempo de reproducción total.



DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

5 Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 y 4.

6 Presione ▷.

La reproducción se iniciará en el orden seleccionado.

Para	presione
cancelar la reproducción programada	□, y después repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca "PROGRAM".
añadir una canción al programa (en el modo de parada)	1 Seleccione la canción girando MULTI JOG. 2 Presione ENTER/YES.
borrar el programa	□ en el modo de parada.

Sugerencia

El programa compuesto se conservará después de haber finalizado la reproducción programada. Para volver a reproducir el mismo programa, presione ▷.

Antes de iniciar la grabación

Los minidiscos le permitirán grabar digitalmente y reproducir música con gran calidad de sonido, comparable a la del sonido de los discos compactos. Otra función de los minidiscos es la de marcación de canciones. La función de marcación de canciones le permitirá localizar rápidamente un punto específico, o editar fácilmente canciones grabadas. Sin embargo, dependiendo de la fuente que desee grabar, el método de grabación variará. Además, la forma de grabación de los números de canciones diferirá dependiendo de la fuente.

Cuando la fuente de grabación sea:

• Reproductor de discos compactos de este sistema

– La señal digital del disco compacto se grabará como es (grabación digital*).
– Los números de canciones se marcarán automáticamente como en el disco compacto original.

• Otros componentes digitales

(p. ej., deck de cinta audiodigital)

– La señal digital se convertirá primero en analógica, después volverá a convertirse en digital, y se grabará** (grabación analógica).
– Al comienzo de la grabación se marcará un número de canción, pero cuando haya activado la función de sincronización con el nivel (consulte la página 26), los números de canciones se marcarán automáticamente en sincronización con el nivel de la señal de entrada.

continúa

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Antes de iniciar la grabación (continuación)

• Sintonizador de esta unidad y otros componentes analógicos

(p. ej., un deck de cassettes)

– La señal analógica se convertirá en digital y se grabará (grabación analógica).

– Al comienzo de la grabación se marcará un número de canción, pero cuando haya activado la función de sincronización con el nivel (consulte la página 26), los números de canciones se marcarán automáticamente en sincronización con el nivel de la señal de entrada.

* Con respecto a los detalles sobre las limitaciones de la grabación digital, consulte la página 40.

**Esta conversión de señal se realiza porque la unidad no posee entrada digital.

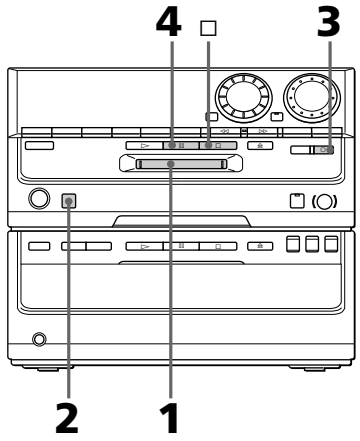
Nota sobre los números de canciones de un minidisco

En un minidisco, la información de los números de canciones (secuencia de canciones), y de los puntos de comienzo y fin de las canciones etc., se graba en el área de la TOC* independientemente de la información de sonido. Usted podrá editar rápidamente las canciones grabadas modificando la información de la TOC.

* TOC: Table Of Contents = Tabla de índice

Grabaciónmanualde unminidisco

El sistema localizará automáticamente la última parte grabada e iniciará la grabación desde tal punto.



1 Inserte un minidisco grabable.

2 Presione FUNCTION y seleccione la fuente (p. ej., disco compacto) que desee grabar.

3 Presione ● REC.

El deck habrá quedado preparado para grabar. Para marcar números de canciones, consulte “Marcación de números de canciones” en la sección siguiente. Cuando grabe del reproductor de discos compactos de esta unidad, los números de canciones se marcarán automáticamente.

4 Presione II del deck de minidiscos.

Se iniciará la grabación.

5 Ponga en reproducción la fuente que desee grabar.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Para parar la grabación

Presione □ del deck de minidiscos.

Cuando aparezca "Rec Level Over

urante la grabación se está introduciendo señal de alto nivel. Consulte "Solución de problemas" de la página 43.

Mientras "TOC" esté encendida o parpadeando

No mueva el deck ni desconecte el cable de alimentación a fin de asegurar la grabación completa. Durante el parpadeo de "TOC", el deck estará actualizando la tabla de índice (TOC).

Nota

Si realiza una pausa durante la grabación de un disco compacto, en tal punto se grabará un número de canción. Además, tenga en cuenta que las canciones se grabarán como una sola, con un solo número de canción, cuando:

- grabe repetidamente una sola canción del mismo disco compacto.
- grabe continuamente dos o más canciones con el mismo número de canción de discos compactos diferentes.

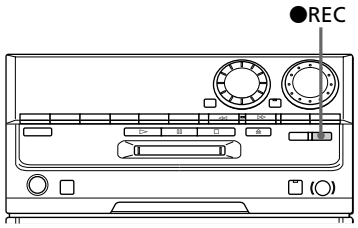
Marcaciónde númerosdecanciones

Cuando del reproductor de discos compactos de esta unidad (grabación digital), los números de las canciones se marcarán automáticamente. Además, usted podrá marcar números de canciones:

- En cualquier punto durante la grabación.
- Automáticamente durante la grabación analógica.

Marcación de números de canciones en puntos específicos durante la grabación

Usted podrá marcar números de canciones en cualquier momento durante la grabación, independientemente del tipo de fuente de sonido.



Presione ● REC durante la grabación en el punto en el que desee añadir una marca de canción.

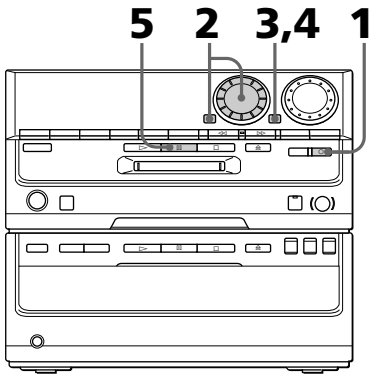
Las canciones siguientes a la añadida se renumerarán.

continúa

Marcación de números de canciones (continuación)

Marcación automática de números de canciones durante la grabación analógica

Los números de las canciones se marcarán automáticamente cuando la señal de entrada continúe durante más de dos segundos y después vuelva al nivel anterior.



1 Presione ● REC.
El deck de minidiscos habrá quedado dispuesto para grabar.

2 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "LEVELSYNC?".

3 Presione ENTER/YES.
Aparecerá "LEVEL-SYNC".

4 Vuelva a presionar ENTER/YES.
Aparecerá "LEVELSYNC ON?".

5 Presione ▯▯.
Se iniciará la grabación.

Para cancelar la marcación de canciones

1 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "LEVELSYNC?".

2 Presione ENTER/YES.
Aparecerá "LEVELSYNC OFF?".

3 Vuelva a presionar ENTER/YES.
Desaparecerá "LEVEL-SYNC".

De esta forma, los números de canciones se marcarán solamente al comienzo de cada canción.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Borradode grabaciones

— Función de borrado

El sistema de minidiscos le permitirá borrar rápida y fácilmente sonido no deseado. Las tres opciones para borrar grabaciones son:

- Borrado de una sola canción
- Borrado de todas las canciones
- Borrado de una parte de una canción

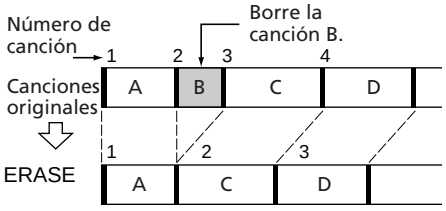
Nota

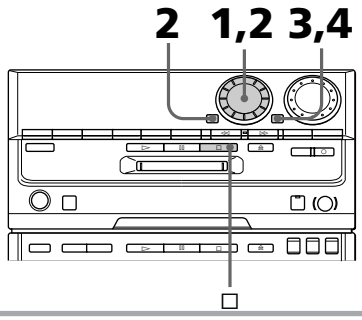
Cuando en el visualizador esté indicándose "SHUFFLE" o "PROGRAM", presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca la indicación.

Borrado de una sola canción

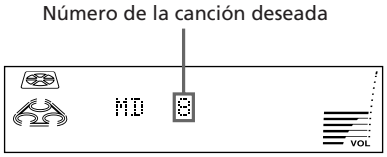
Usted podrá borrar una canción especificando simplemente su número. Cuando borre una canción, el número total de canciones del minidisco se reducirá en uno, y todas las canciones siguientes a la borrada se renumerarán.

Ejemplo: Borrado de la canción B





1 Gire MULTI JOG hasta que aparezca el número de la canción deseada.



2 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "Erase?".

3 Presione ENTER/YES.
Aparecerá "Erase??".
Si desea cancelar la función de borrado en este momento, presione □.

4 Para borrar la canción, vuelva a presionar ENTER/YES.
Aparecerá "Complete" durante algunos segundos, y se borrarán la canción seleccionada y su título.

Nota

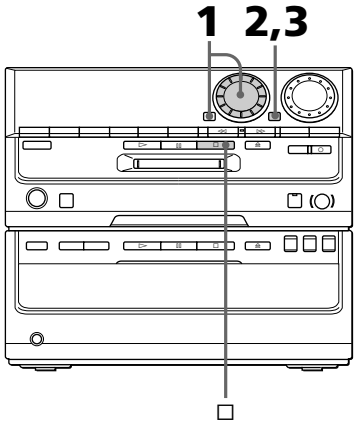
Cuando la canción haya sido grabada o editada en otro deck, y no esté protegida contra la grabación, aparecerá "Erase!!?". Para borrar la canción, presione ENTER/YES mientras esté visualizándose "Erase!!?".

continúa

Borrado de grabaciones — Función de borrado (continuación)

Borrado de todas las canciones

Usted podrá borrar a la vez el nombre del disco, todas las canciones grabadas, y sus títulos.



1 Con el deck parado, presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca “All Erase?”.

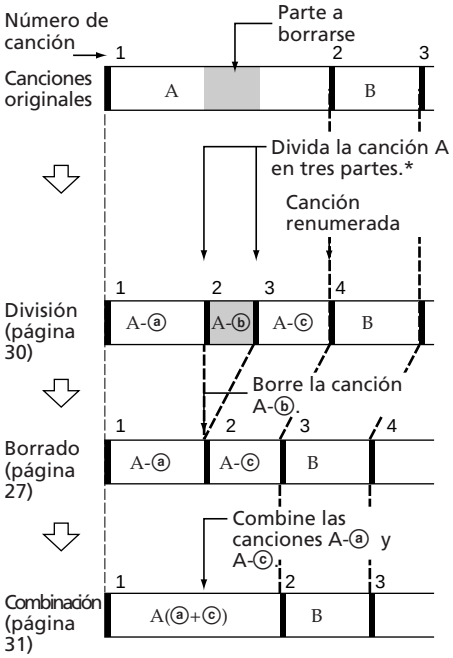
2 Presione ENTER/YES.
Aparecerá “All Erase??”.
Para cancelar la función de borrado en este momento, presione □.

3 Vuelva a presionar ENTER/YES.
Aparecerá “Complete” durante algunos segundos, y se borrarán todas las canciones grabadas y sus títulos.

Borrado de una parte de una canción

Utilizando las funciones de división (consulte la página 30), borrado (consulte la página 27), y combinación (consulte la página 31), podrá borrar partes específicas de una canción.

Ejemplo: Borrado de una parte de la canción A



* Las canciones se renumerarán.

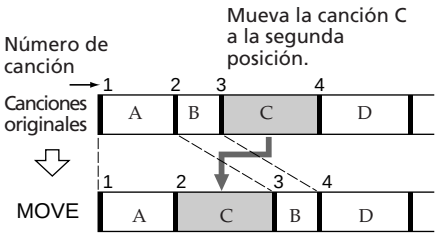
DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

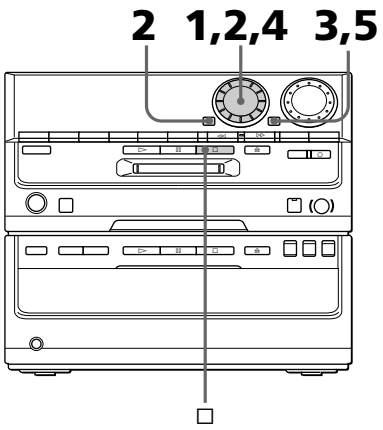
Movimientode cancionesgrabadas

— Función de movimiento

Utilizando la función de movimiento, podrá cambiar el orden de cualquier canción del disco. Cuando mueva canciones, éstas se renumerarán automáticamente.

Ejemplo: Movimiento de la canción C a la posición 2





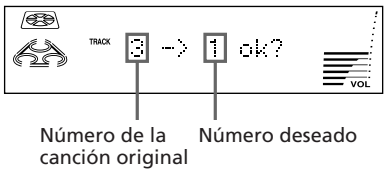
1 Gire MULTI JOG hasta que aparezca el número de la canción que desee mover.

2 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "Move?".

3 Presione ENTER/YES.

4 Gire MULTI JOG hasta que aparezca la nueva posición de la canción.

Para cancelar la función de movimiento en este momento, presione □.



5 Presione ENTER/YES.

Aparecerá "Complete" durante algunos segundos.

Nota

Cuando en el visualizador esté indicándose "SHUFFLE" o "PROGRAM", presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca la indicación.

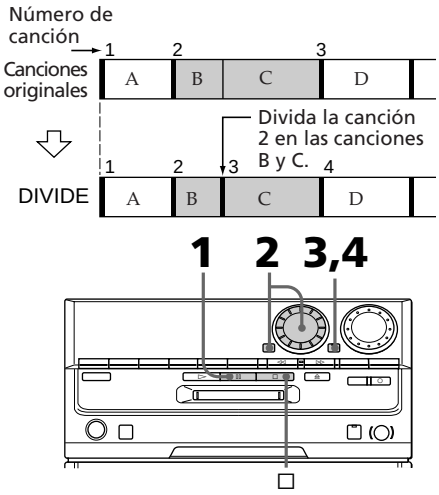
DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

División de canciones grabadas

— Función de división

Usted podrá utilizar esta función para añadir números a múltiples canciones grabadas como una sola. Esta función también le permitirá marcar números de canciones después de haber finalizado la grabación. El número de las canciones aumentará en uno y todas las canciones siguientes a la dividida se renumerarán.

Ejemplo: División de la canción 2 en las canciones B y C



1 Durante la reproducción del minidisco, presione ⏸.

El deck entrará en el modo de pausa.

2 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "Divide?".

3 Presione ENTER/YES.

Aparecerán alternativamente "Rehearsal" y "Position ok?", y la parte a dividirse se reproducirá repetidamente.

- Para desplazar la posición a dividirse:

1 Presione EDIT/NO.

2 Escuchando el sonido, gire MULTI JOG hasta el punto de comienzo de la división.

Usted podrá comprobar la visualización y desplazar el punto entre -128 y +127 (01 corresponde a unos 0,06 segundos).

Para cancelar la función de división en este momento, presione □.

4 Cuando encuentre el punto de división, vuelva a presionar ENTER/YES.

Aparecerá "Complete" durante algunos segundos, y comenzará a reproducirse la canción nuevamente creada.

Sugerencia

Usted también podrá dividir las canciones durante la grabación. Presione ● REC en el punto deseado.

Notas

- La nueva canción no tendrá título, incluso aunque estuviese etiquetada la canción original.
- Cuando en el visualizador esté indicándose "SHUFFLE" o "PROGRAM", presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca la indicación.

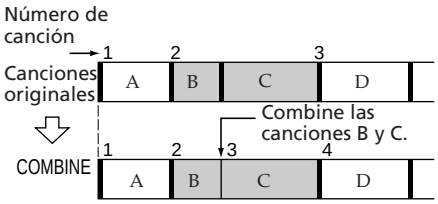
DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

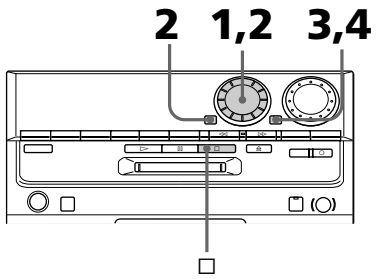
Combinaciónde cancionesgrabadas

— Función de combinación

Esta función le permitirá juntar varias canciones o varias partes independientemente grabadas en una sola canción. El número total de canciones se reducirá en uno, y todas las demás canciones siguientes a las combinadas se renumerarán.

Ejemplo: Combinación de las canciones B y C





1 Gire MULTI JOG hasta que aparezca la segunda canción de las dos que desee combinar.

Por ejemplo, para combinar las canciones 3 y 4, seleccione la canción 4.

2 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "Combine?".

3 Presione ENTER/YES.

Aparecerán alternativamente "Rehearsal" y "Track ok?", y la parte en la que se unirán las dos canciones (es decir, el final de la primera canción y el comienzo de la primera) se reproducirá repetidamente.

Si desea cancelar la función de combinación en este momento, presione □.

4 Cuando encuentre la parte, vuelva a presionar ENTER/YES.

Aparecerá "Complete" durante algunos segundos, y las canciones se combinarán.

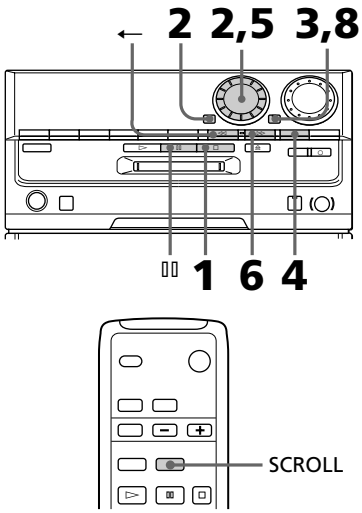
Notas

- Cuando en el visualizador esté indicándose "SHUFFLE" o "PROGRAM", presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca la indicación.
- Si ambas canciones combinadas poseen títulos, el título de la segunda se borrará.
- Si aparece "Sorry", las canciones no podrán combinarse. Esto sucederá cuando haya editado la misma canción muchas veces. Esto se debe a una limitación técnica del sistema de minidiscos, y no significa error mecánico.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Etiquetado de un minidisco

Usted podrá crear títulos (nombres) para sus canciones y minidiscos grabados. Podrá utilizar hasta 80 caracteres para cada canción y disco.



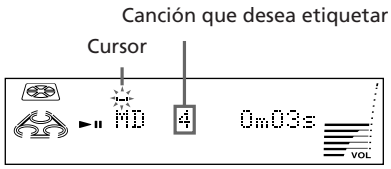
1 Para etiquetar un disco, presione □ y pare la reproducción del disco.

Para etiquetar una canción, gire el MULTI JOG hasta que aparezca el número de la canción deseada.

2 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "Name in?".

3 Presione ENTER/YES.

El cursor comenzará a parpadear.



4 Presione repetidamente CHARACTER hasta que aparezca el tipo de carácter deseado.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

A (Mayúsculas) → a (Minúsculas) → 0 (Números) → ! (Símbolos)* → ␣ (Espacio) → A…

*** Usted podrá utilizar los símbolos siguientes.**

!"#$%&'()*+,–./:;<=>?@_` ␣ (Espacio)

5 Gire MULTI JOG hasta que aparezca el carácter deseado.

El carácter seleccionado parpadeará. Para introducir un espacio en blanco, presione CURSOR→ mientras el cursor esté parpadeando.

6 Presione CURSOR → para introducir el carácter.

El cursor se desplazará a la derecha, y esperará por la introducción del carácter siguiente.

7 Repita los pasos 4 a 6 hasta completar el título.

Si ha cometido algún error, presione CURSOR ← o → hasta que parpadee el carácter que desee cambiar, y después repita los pasos 4 a 6.

Para borrar el carácter, presione EDIT/NO mientras el carácter esté parpadeando.

8 Para finalizar el procedimiento de etiquetado, presione ENTER/YES.

Los títulos introducidos aparecerán secuencialmente.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Para cancelar el etiquetado

Presione ☐.

Para comprobar los nombres (con el telemando solamente)

Para comprobar el título del disco, presione SCROLL mientras la reproducción esté parada. Para comprobar los títulos de las canciones, presione SCROLL durante la reproducción. Los títulos aparecerán desplazándose por el visualizador. Para parar el desplazamiento, vuelva a presionar SCROLL. Para reanudar el desplazamiento, presione de nuevo SCROLL.

Para borrar todos los nombres

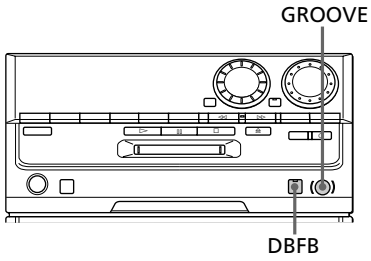
1 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "Name Erase ?".
2 Presione ENTER/YES.
Aparecerá "Name Erase??". Para cancelar el borrado, presione ☐.
3 Vuelva a presionar ENTER/YES.
Se borrarán todos los títulos de las canciones y del disco.

Nota

Usted podrá introducir un título de canción durante la reproducción, pero tendrá que hacerlo antes de que finalice tal canción.

Ajustedelsonido

Usted podrá escuchar música con graves profundos o sonido potente.



Para reforzar los graves

Presione DBFB (retroalimentación dinámica de graves).

La lámpara de la tecla se encenderá.

Para cancelar el refuerzo de graves, vuelva a presionar la tecla.

Para obtener sonido potente

Presione GROOVE.

Las lámparas de GROOVE y DBFB se encenderán.

El volumen global aumentará y se reforzará el sonido de graves.

Para cancelar GROOVE, vuelva a presionar la tecla.

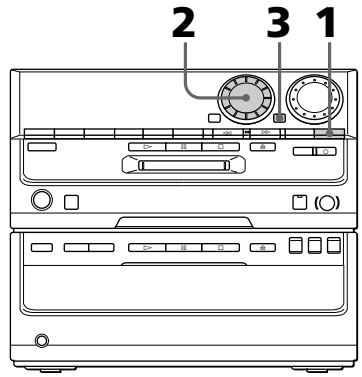
Sugerencia

El efecto de DBFB no se cancelará presionando solamente GROOVE.
Para cancelar el efecto de DBFB, presione DBFB.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Selección del menú del ecualizador preajustado

El ecualizador preajustado le permitirá seleccionar las características del sonido entre 20 efectos acústicos de acuerdo con el sonido que esté escuchando.



1 Presione PRESET EQ.

2 Gire MULTI JOG hasta que aparezca el menú deseado.
Para parar la selección del menú, presione EDIT/NO.

3 Presione ENTER/NEXT.

Para cancelar el modo

Seleccione "20 FLAT" girando MULTI JOG en el paso 2, y presione ENTER/YES.

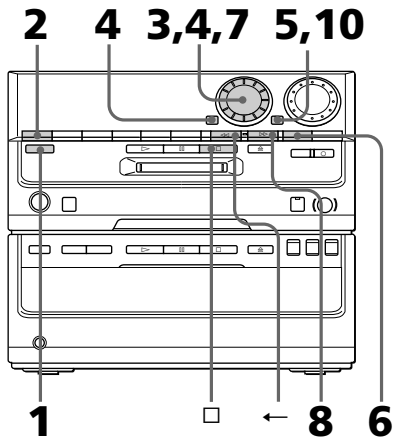
Sugerencias

- El menú del ecualizador preajustado ha sido ajustado en fábrica a "1 ROCK".
- El efecto del ecualizador preajustado no se grabará en un minidisco ni en un cassette.

Etiquetado de emisoras memorizadas

— Nombre de emisora

Usted podrá asignar un nombre de hasta 10 caracteres (nombre de emisora) a una emisora memorizada. El nombre de la emisora aparecerá cuando sintonice ésta. Si ha etiquetado una emisora y la graba en un minidisco (nuevo), el nombre de tal emisora se grabará automáticamente cuando realice la grabación con temporizador.



1 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que aparezca la banda deseada.

2 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "PRESET".

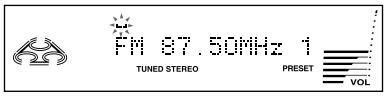
3 Gire MULTI JOG hasta que aparezca el número de la emisora que desee etiquetar.

4 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG hasta que aparezca "Name in?".

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

5 Presione ENTER/YES.

El cursor comenzará a parpadear.



6 Presione repetidamente CHARACTER hasta que aparezca el tipo de carácter deseado.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

A (Mayúsculas) → a (Minúsculas) → 0 (Números) → ! (Símbolos)* → ␣ (Espacio) → A…

*** Usted podrá utilizar los símbolos siguientes.**

!"#$%&'()*+,–./:;<=>?@_` ␣ (Espacio)

7 Gire MULTI JOG hasta que aparezca el carácter deseado.

El carácter seleccionado parpadeará. Para introducir un espacio en blanco, presione CURSOR→ mientras el cursor esté parpadeando.

8 Presione CURSOR →.

El cursor se desplazará a la derecha, y comenzará a parpadear.

9 Repita los pasos 6 a 8 hasta completar el nombre.

Si ha cometido algún error, presione CURSOR ← o → hasta que parpadee el carácter que desee cambiar, y después repita los pasos 6 a 8.

10 Presione ENTER/YES.

Para cancelar el etiquetado

Presione □.

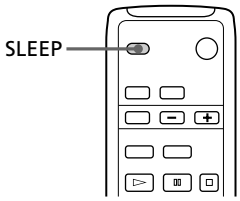
Para borrar el nombre

Repita los pasos 1 a 5, y después presione repetidamente EDIT/NO hasta que se hayan borrado todos los caracteres.

Para dormirse con música

— Cronodesconectador

Usted podrá hacer que la alimentación del sistema se desconecte después de un tiempo programado fin de poder dormirse escuchando música. Usted podrá programar el tiempo en pasos de 10 minutos.
Cerciórese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte la página 5).



Presione SLEEP del telemando.

Cada vez que presione la tecla, la indicación de los minutos (momento de desconexión de la alimentación) cambiará de la forma siguiente:

90 min → 80 min → 70 min —… → 10 min
↑ SLEEP OFF ←

Para comprobar el tiempo restante

Presione una vez SLEEP.

Para cambiar el tiempo hasta la desconexión

Seleccione el tiempo deseado presionando SLEEP.

Para cancelar la función del cronodesconectador

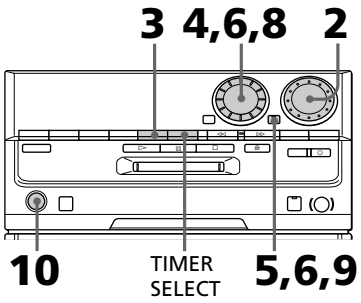
Presione repetidamente SLEEP hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

Para despertarse con música

— Temporizador despertador

Usted podrá despertarse con música a la hora programada.

Cerciórese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte la página 5).



1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

- Reproductor de discos compactos: Coloque un disco compacto. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte la página 17).
- Reproductor de minidiscos: Inserte un minidisco.
- Radio: Sintonice una emisora (consulte la página 13).

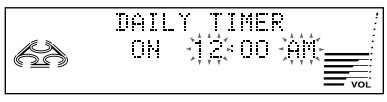
2 Gire VOLUME para ajustar el volumen del sonido.

3 Presione TIMER SET.

4 Gire MULTI JOG hasta que aparezca "DAILY TIMER".

5 Presione ENTER/YES.

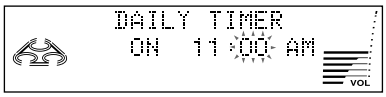
La indicación de la hora comenzará a parpadear.



6 Programe la hora de comienzo de la reproducción.

Gire MULTI JOG para programar la hora, y después presione ENTER/YES.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Gire MULTI JOG para ajustar los minutos, y después presione ENTER/YES.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

7 Programe la hora de finalización de la reproducción siguiendo el procedimiento anterior.

8 Gire MULTI JOG hasta que aparezca la fuente de música.

Las indicaciones cambiarán de la forma siguiente:

CD PLAY ↔ TUNER ↔ TAPE PLAY* ↔ MD PLAY

* Seleccione esto cuando haya elegido un deck de cassettes TC-TX5 opcional como fuente de sonido.

9 Presione ENTER/YES.

Aparecerán la hora de comienzo, la hora de finalización, la fuente de música, y el volumen, y después la visualización original.

10 Presione POWER para desconectar la alimentación.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Para comprobar el ajuste

presione repetidamente TIMER SELECT hasta que aparezca “DAILY TIMER”. Aparecerán la hora de comienzo, la hora de finalización, la fuente de música, y el volumen, y después la visualización original. Para cambiar el ajuste, vuelva a comenzar desde el paso 1.

Para cancelar la operación del temporizador

Presione repetidamente TIMER SELECT hasta que aparezca “TIMER OFF”.

Sugerencia

Cuando haya conectado un deck de cassettes provisto de conector AU BUS, como el TC-TX5, al sistema, podrá activar el temporizador con tal deck.

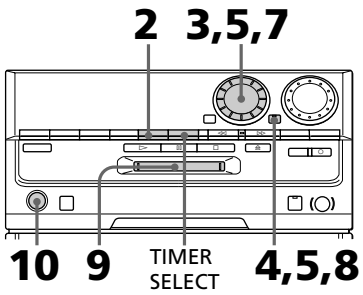
Nota

No utilice el sistema desde el momento en el que se conecte su alimentación hasta que comience la reproducción (unos 20 segundos).

Grabaciónde programasde radiodifusiónconel temporizador

Para grabar con el temporizador, tendrá que memorizar la emisora (consulte la página 6) y ajustar el reloj (consulte la página 5) con antelación.

Si la emisora está etiquetada (consulte la página 34), el minidisco se etiquetará automáticamente con el nombre de la emisora, la hora de comienzo, y la hora de finalización de la grabación.



1 Sintonice la emisora memorizada. (Consulte la página 13.)

2 Presione TIMER SET.

3 Gire MULTI JOG hasta que aparezca “REC TIMER”.

4 Presione ENTER/YES.

La indicación de la hora comenzará a parpadear.

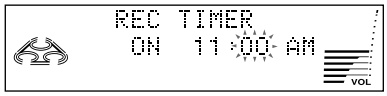
continúa

Grabación de programas de radiodifusión con el temporizador (continuación)

5 Programe la hora de comienzo de la grabación.

Gire MULTI JOG para programar la hora, y después presione ENTER/YES.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Gire MULTI JOG para programar los minutos, y después presione ENTER/YES.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

6 Programe la hora de finalización de la grabación siguiendo el procedimiento anterior.

7 Gire MULTI JOG y seleccione "TUNER to MD".

8 Presione ENTER/YES.

Aparecerán la hora de comienzo, la hora de finalización, el número de memorización, y la fuente de grabación, y después la visualización original.

9 Inserte un minidisco grabable.

10 Desconecte la alimentación.

Para comprobar el ajuste

Presione repetidamente TIMER SELECT hasta que aparezca "REC TIMER". Aparecerán la hora de comienzo, la hora de finalización, el número de memorización, y la fuente de grabación, y después la visualización original. Para cambiar el ajuste, comience de nuevo desde el paso 1.

Para cancelar la operación del temporizador

Presione repetidamente TIMER SELECT hasta que aparezca "TIMER OFF".

Sugerencia

Cuando haya conectado un deck de cassettes provisto de conector AU BUS, como el TC-TX5, al sistema, podrá activar la grabación con temporizador con tal deck.

Notas

- No utilice el sistema desde el momento en el que se conecte su alimentación hasta que comience la reproducción (unos 20 segundos).
- Cuando utilice un minidisco en blanco para grabar, los 15 primeros segundos no se grabarán.
- Si la alimentación está conectada ala hora programada, la grabación no se realizará.
- Durante la grabación, el volumen estará reducido al mínimo.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Información adicional

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local.

Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras el cable del tal sistema esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque ponga en OFF el interruptor de alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchúfelo de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- Cuando tenga que cambiar el cable de alimentación de CA, solicite este servicio a un taller de reparaciones cualificado solamente.

Ubicación

- Coloque el sistema estéreo en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No lo coloque en posición inclinada.
- No coloque el sistema estéreo en lugares expuestos a:
  - Frío ni calor extremados
  - Polvo ni suciedad
  - Gran humedad
  - Vibraciones
  - La luz solar directa.

Operación

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos compactos o del deck de minidiscos. Cuando suceda esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco compacto o el minidisco y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humead.
- Antes de trasladar el sistema, extraiga los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema estéreo, consulte a su proveedor Sony.

Sistema de altavoces

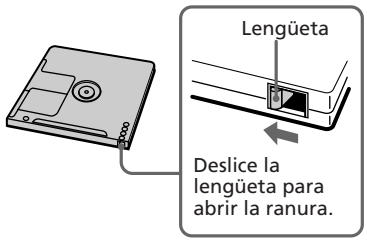
Aunque este sistema de altavoces está magnéticamente apantallado, es posible que las imágenes de ciertos televisores se distorsione magnéticamente. En tal caso, desconecte la alimentación del televisor/ordenador personal, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Cuando parezca que no hay mejoras

Aleje el sistema de altavoces del televisor. Además, cerciórese de no colocar objetos que contengan o usen imanes cerca del televisor, como estantes para audio, soportes para televisores, juguetes, etc. Éstos podrían causar distorsión magnética debido a su interacción con el sistema.

Protección de un minidisco grabado

Para proteger un minidisco contra el borrado, deslice la lengüeta de la parte lateral del disco para abrir la ranura. En esta posición, el minidisco no podrá grabarse. Para grabar en este minidisco, deslice la lengüeta para cerrar la ranura.

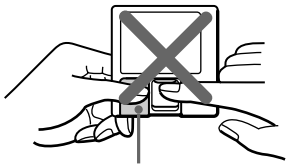


continúa

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Notas sobre los minidiscos

• No abra el obturador dejando el minidisco al descubierto. Si el obturador de abre, ciérrelo inmediatamente.



Obturador

• Para eliminar la suciedad, Frote el cartucho con un paño suave y seco.
• No exponga los minidiscos a la luz solar directa ni a fuente térmicas, tales como conductos de aire cálido, ni los deje en el interior de un automóvil estacionado al sol.

Notas sobre los discos compactos

• Antes de reproducir, frote el disco compacto con un paño limpiador. Frote el disco del centro a los bordes.
• No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, limpiadores adquiridos en establecimiento del ramo, ni limpiadores ni aerosoles antiestáticos destinados a discos analógicos.
• No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuente térmicas, tales como conductos de aire cálido, ni los deje en el interior de un automóvil estacionado al sol.

Limpieza de la caja

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución de detergente suave.

Limitacionesdel sistemademinidiscos

El sistema de grabación de su deck de minidiscos tiene las limitaciones descritas a continuación. Sin embargo, tenga en cuenta que estas limitaciones se deben a la naturaleza inherente del sistema de grabación de minidiscos y no a causas mecánicas.

"DISC FULL" aparece antes de que el minidisco haya alcanzado el tiempo máximo de grabación (60 o 74 minutos).

Cuando se hayan grabado 255 canciones en el minidisco, aparecerá "DISC FULL" independientemente del tiempo total grabado. En el minidisco no podrán grabarse más de 255 canciones. para continuar grabando, borre las canciones innecesarias o utilice otro minidisco grabable.

"DISC FULL" aparece antes de que el minidisco haya alcanzado el número máximo de canciones (255).

Las fluctuaciones de énfasis dentro de las canciones se interpretan a veces como intervalos entre canciones, lo que aumenta el cómputo de canciones haciendo que aparezca "DISC FULL".

El tiempo restante de grabación no aumenta incluso después de haber borrado numerosas canciones cortas.

las canciones de menos de 12 segundos de duración no se cuentan, motivo por el que aunque se borren no aumentará el tiempo de grabación.

Algunas canciones no pueden combinarse con otras.

La combinación de canciones puede resultar imposible cuando la duración de las mismas sea inferior a 12 segundos.

El tiempo grabado total y el tiempo restante del minidisco puede que no alcancen al tiempo máximo de grabación (60 o 74 minutos).

La grabación se realiza en unidades mínimas de 2 segundos, independientemente de lo corto que sea el material. Por lo tanto, el contenido grabado puede ser más corto que la capacidad máxima de grabación. El espacio del disco también puede reducirse debido a rayaduras en el mismo.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

El sonido puede perderse durante la búsqueda de canciones editadas.

Las canciones creadas mediante edición pueden presentar pérdida de sonido durante la búsqueda porque la reproducción a gran velocidad tarda en buscar la posición en el disco cuando las canciones están esparcidas por el mismo.

No es posible marcar números de canciones.

Cuando esté visualizándose "LEVELSYNC ON" (página 26) durante la grabación analógica, es posible que no se marquen números de canciones al comienzo de las mismas:

- si la señal de entrada permanece por debajo de cierto nivel fijo durante menos de dos segundos
- si la señal de entrada permanece por debajo de cierto nivel fijo durante menos de dos segundos en medio de una canción.

Guía para el sistema de administración de copia en serie

Los componentes audiodigitales, tales como reproductores de discos compactos, decks de minidiscos, y decks de cinta audiodigital, le permitirán copiar fácilmente música con gran calidad, porque estos productos digitales procesan la música como señal digital.

Para proteger programas de música con derechos de autor, esta unidad utiliza el sistema de administración de copia en serie, que le permitirá realizar una sola copia de una fuente digitalmente grabada a través de conexión digital-digital.

Usted solamente podrá realizar una copia de primera generación* a través de la conexión digital-digital.

Por ejemplo:

1 Usted podrá realizar una copia de un programa de sonido digital adquirido en el mercado (p. ej., un disco compacto y un minidisco), pero no podrá realizar una segunda copia utilizando la copia de primera generación.

2 Usted podrá realizar una copia de una señal digital de un programa de sonido analógico grabado digitalmente (p. ej., un disco analógico y un cassette) o de un programa de recepción vía satélite, pero no podrá realizar una segunda copia.

* Copia de primera generación significa una grabación digital de una señal digital realizada en un equipo de audio digital. Por ejemplo, si graba del reproductor de discos compactos al deck de minidiscos de esta unidad, habrá realizado una copia de primera generación.

Notas

- Este sistema de administración de copia en serie no se aplicará cuando realice una grabación a través de una conexión analógica-analógica.
- Como esta unidad solamente permite el muestreo de 44,1 kHz, no podrá realizar la grabación digital de un programa de recepción vía satélite, cuya frecuencia de muestreo sea de 32 kHz o de 48 kHz. Para realizar una grabación digital, necesitará un deck de minidiscos o un deck de cinta audiodigital que permita estas frecuencias. Usted también podrá realizar una copia de segunda generación.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Soluciónde problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema estéreo, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

En primer lugar, compruebe si el cable de alimentación está firmemente conectado, y si también lo están los cables de los altavoces.

Sección general

No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.

Zumbido o ruido considerable

- Hay un televisor o una videograbadora demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema estéreo del televisor o de la videograbadora.

En el visualizador parpadea "12:00 AM".

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

La visualización del temporizador no aparece al presionar TIMER SET ni TIMER SELECT.

- Ajuste correctamente el reloj.

El telemando no funciona.

- Entre el telemando y el sistema estéreo existe un obstáculo.
- El telemando no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplácelas.

Altavoces

Solamente sale sonido a través de un canal, o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe la conexión y la ubicación del altavoz.

Reproductor de discos compactos

La bandeja del disco compacto no se cierra.

- El disco compacto no está correctamente colocado.

El disco compacto no se reproduce.

- El disco compacto está sucio.
- El disco compacto está insertado al revés.
- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor de discos compactos se encuentra en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca "PROGRAM" o "SHUFFLE".

Está visualizándose "OVER".

- Ha llegado al final del disco compacto. Para volver al comienzo del disco compacto, presione ◀◀ (o I◀◀ del telemando).

Deck de minidiscos

Un minidisco incompletamente insertado no puede extraerse.

- El mecanismo de autobloqueo del deck de minidiscos ha sujetado el minidisco. Inserte completamente el minidisco, y después presione ⏏ del deck de minidiscos.

Los controles no trabajan.

- El minidisco está sucio o rayado. (Aparece "Disc Error".) Reemplace el minidisco por otro nuevo.

El minidisco no se reproduce.

- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga el minidisco y deje el sistema con la alimentación conectada durante varias horas hasta que la humedad se haya evaporado.
- Inserte el minidisco en el sentido de la flecha.
- No hay nada grabado en el minidisco.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

La grabación es imposible.

- El minidisco está protegido contra el borrado. (Aparece "Protected".) Deslice la lengüeta para cerrar la ranura (consulte la página 39).
- Conecte adecuadamente la fuente de sonido.
- ha insertado en el deck un minidisco pregrabado. Reemplácelo por otro minidisco grabable.
- Reemplace el minidisco por otro grabable con tiempo restante suficiente, o borre las canciones innecesarias.
- Durante la grabación se desenchufó el cable de alimentación o se produjo un corte del suministro eléctrico. Vuelva a realizar la grabación desde el principio.

Está visualizándose "OVER".

- Ha llegado al final del minidisco. Para volver al comienzo del disco compacto, presione ◀◀ (o I◀◀ del telemando).

Durante la grabación analógica aparece "Rec Level Over".

1 Presione EDIT/NO, y después gire MULTI JOG durante la grabación (o la grabación en pausa) hasta que aparezca "Attenuate?".

2 Presione ENTER/YES.
Aparecerá "Attenuate ON?".

3 Vuelva a presionar ENTER/YES.
Aparecerá "Attenuate".
El nivel de grabación se reducirá. Para cancelar el ajuste, seleccione "Attenuate OFF?" en el paso 2.

Sintonizador

Ruido o zumbido fuerte (En el visualizador parpadea "TUNED" o "STEREO".).

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Presione STEREO/MONO del telemando de forma que aparezca "STEREO".

Si ocurren otros problemas no descritos, reponga el sistema de la forma siguiente:

1 Desenchufe el cable de alimentación.

2 Mantenga presionada POWER, y después enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de la red.

El sistema se repondrá a los ajustes de la fábrica. Todos los ajustes que haya realizado, tales como memorización de emisoras, ajuste del reloj, y programación del temporizador, se borrarán. Usted tendrá que volver a realizarlos.

Mensajes de error de minidiscos

Durante la operación del deck de minidiscos, es posible que en el visualizador aparezca o parpadee uno de los mensajes siguientes.

Auto cut
El deck de minidiscos se encuentra en el modo de grabación en pausa debido a que durante la grabación digital un silencio continuó durante 30 segundos o más.

Blank Disc
El minidisco grabable insertado es nuevo, o está completamente borrado.

Cannot Copy
Usted no podrá realizar una grabación digital. (Consulte "Guía para el sistema de administración de copia en serie" de la página 41.)

Cannot EDIT
Usted ha intentado editar en el modo de reproducción programada o aleatoria.

Disc Error
El minidisco insertado está dañado o no contiene TOC.

Disc Full
En le disco no queda tiempo restante. (Consulte "Limitaciones del sistema de minidiscos" de la página 40.)

Impossible
Usted ha intentado combinar desde la primera canción de un minidisco, lo cual es imposible.

continúa

Solución de problemas (continuación)

Name Full
No queda espacio para almacenar títulos de canciones ni del disco.

NO DISC
No hay minidisco en el deck.

No Track
El minidisco insertado posee título de disco pero carece de canciones.

OVER
Usted ha llegado al final de la última canción durante la búsqueda a gran velocidad.

Protected
El minidisco insertado está protegido contra el borrado.

Retry
El deck de minidiscos está volviendo a realizar la grabación debido que se produjeron vibraciones o a que se encontraron rayaduras en el disco durante la grabación.

Retry Error
Debido a que las vibraciones afectaron el deck o a las rayaduras del minidisco, se realizaron varios intentos, pero no tuvieron éxito.

Smart Space
la señal se introdujo de nuevo después de haber continuado el silencio durante 3 a 30 segundos o menos durante la grabación digital.

Sorry
Usted ha intentado combinar canciones que no pueden combinarse.

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia musical de pico	700 W
Salida de potencia eficaz continua	45 + 45 W (6 ohmios, 1 kHz, 5% de distorsión armónica total)
Entradas	VIDEO/GAME IN (tomas fono) (conmutable): VIDEO IN: tensión de 250 mV, impedancia de 47 kiloohmios GAME IN: tensión de 450 mV, impedancia de 47 kiloohmios TAPE IN (tomas fono): tensión de 250 mV, impedancia de 47 kiloohmios
Salidas	TAPE OUT (tomas fono): tensión de 250 mV, impedancia de 1 kiloohmio
PHONES (minitoma estéreo):	Acepta auriculares de 8 o más ohmios.
SPEAKER:	Acepta altavoces de 6 a 16 ohmios de impedancia.

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema	Audiodigital de discos compactos
Láser	De semiconductor (λ = 780 nm) Duración de la emisión: continua
Salida de láser	44,6 µW* como máximo *Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Respuesta en frecuencia	2 Hz – 20 kHz (±0,5 dB)

CD OPTICAL DIGITAL OUT
(Toma óptica cuadrada, panel posterior)

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Sección del deck de minidiscos

Sistema	Audiodigital de minidiscos
Láser	Láser de semiconductor (λ = 780 nm) Duración de la emisión: continua
Salida de láser	44,6 µW* como máximo *Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Tiempo de grabación	74 minutos como máximo (utilizando MDW-74)
Frecuencia de muestreo	44,1 kHz
Respuesta en frecuencia	5 Hz a 20 kHz

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	
Modelo para turistas:	76,0 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz)
Otros modelos:	87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz)
Antena	Monofilar de FM
Terminales de antena	75 ohmios, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelo para turistas:	
AM:	531 – 1.602 kHz (intervalo ajustado a 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (intervalo de sintonía ajustado a 10 kHz)
Otros modelos:	
MW:	531 – 1.602 kHz (intervalo ajustado a 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (intervalo de sintonía ajustado a 10 kHz)
SW:	5,95 – 17,90 MHz
Antena	De cuadro de AM Terminales para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces

SS-MD5

Sistema de altavoces	De 3 vías, reflector de graves
Unidades altavoces	
De graves:	15 cm de diá., tipo cono
De agudos:	5 cm de diá., tipo cono
De supergraves:	2 cm de diá., tipo cúpula
Impedancia nominal	6 ohmios

Generales

Alimentación	110 – 120 V o 220 – 240 V CA, 50/60 Hz Ajustable con el selector de tensión
Consumo	85 vatios (Modelo para turistas) 130 vatios (Otros modelos)
Dimensiones	
Sección del amplificador/sintonizador/deck de minidiscos/reproductor de discos compactos:	Aprox. 280 × 240 × 360 mm (an/al/prf), incl. partes y controles salientes (Modelo para Hong Kong) Aprox. 280 × 240 × 350 mm (an/al/prf), incl. partes y controles salientes (Otros modelos)
Altavoces:	Aprox. 205 × 325 × 290 mm (an/al/prf), incl. partes y controles salientes
Masa	
Sección del amplificador/Sintonizador/deck de minidiscos/reproductor de discos compactos	Aprox. 9,4 Kg
Altavoces	Aprox. 4 kg, neta por altavoz
Accesorios suministrados:	Antena de cuadro de AM (1) Telemando RM-S5MD (1) Pilas SUM-3 (NS) Sony (2) Antena monofilar de FM (1) Cables para altavoces (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

DHCMD5 3-858-048-21.E (1)

Índice alfabético

A

Ajuste
- del sonido 33
- del volumen 9
- del volumen de los altavoces 9

Ajuste del reloj 5
Ajuste del sonido 33
Altavoces 4
AMS 5, 8
Antenas 4, 8

B

Borrado
- de grabaciones 27
- de todas las canciones de un disco compacto 28
- de una parte de una canción 28
- de una sola canción 27

C

Conexiones
- de componentes opcionales 7
- de la alimentación 4
- de las antenas 4, 8
- del sistema 4

Conservación de grabaciones 39
Cronodesconectador 35

D

DBFB 33

E

Emisoras de radiodifusión
- memorización 6
- sintonía 13

Etiquetado
- de un disco compacto 19
- de un minidisco 32
- de una emisora memorizada 34

F

Función de borrado 27
Función de combinación 31
Función de división 30

G, H, I, J, K

Grabación
- con el temporizador 37
- de un disco compacto 10
- de un minidisco 24
- de un programa de radiodifusión 14

Grabación analógica 24
Grabación digital 23
Grabación sincronizada con disco compacto 10
GROOVE 33

L

Limitaciones del sistema 40
Lista de éxitos 11

M

Mensajes de error 43
Menú del ecualizador preajustado 34
Marcación de canciones 25
Memorización de emisoras de radiodifusión 6

N, O

Nombre de emisora 34
Números de canciones 25

P, Q

Pilas 5
Protección de grabaciones 39

R

Reposición del sistema 43
Reproducción
- de canciones en el orden deseado (Reproducción programada) 17, 22
- de canciones en orden arbitrario (Reproducción aleatoria) 16, 22
- de un disco compacto 9
- de un minidisco 12
- de una emisora de memorizada 13
- repetida de canciones (Reproducción repetida) 15, 21

Reproducción aleatoria 10, 12, 13
Reproducción normal 9
Reproducción presionando una sola tecla 10, 12, 13
Reproducción programada 17, 22
Reproducción repetida 15, 21
Reproductor de discos compactos 9, 15

S

Selección automática de fuente 10, 12, 13
Sintonía memorizada 13
Sintonizador 6, 13
Sistema de administración de copia en serie 41
Solución de problemas 42

T, U

Temporizador
- grabación con el temporizador 39
- para despertarse con música 36
- para dormirse con música 35

Temporizador despertador 36

V, W, X, Y, Z

Visualización 15, 20

Sony Corporation Printed in Japan

DHCMD5.3-858-048-21.FS